

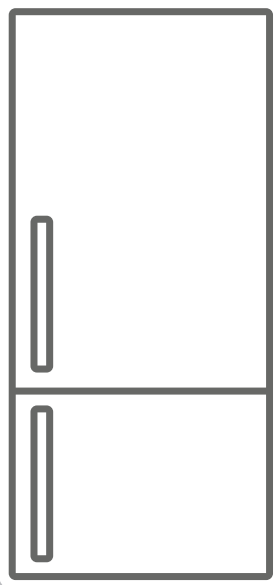


CS Vestavná chladnička – mraznička / Návod k obsluze

SK Vstavaná chladnička – mraznička / Návod na obsluhu

PL Lodówko-zamrażarka do zabudowy / Instrukcja obsługi

EN Built-in fridge - freezer / User Manual



KC2211J

Obsah

Úvod	1
Bezpečnostní informace	1
Bezpečnost dětí a zranitelných osob	1
Elektrická bezpečnost	2
Chladivo R600a a hořlavé látky	3
Bezpečné používání	3
Hygiena a skladování potravin	4
Likvidace starých spotřebičů	5
Obaly a životní prostředí	5
Prohlášení o shodě	5
Popis spotřebiče	6
Ovládací panel	7
Doplňující informace k nastavení teploty	7
Příprava před prvním použitím	8
Používání chladničky	8
Používání mrazničky	9
Označení mrazicích prostor a doba skladování	9
Úspora energie	10
Klimatická třída	10
Výměna LED osvětlení	11
Péče a čištění	11
Odmrazování	12
Řešení problémů	12
Příprava k instalaci	13
Rozměry výklenku a větrání	14
Nábytkové dveře a směr otevírání	15
Technické údaje	15

Úvod

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku značky Kluge.

Před použitím spotřebiče si prosím pečlivě přečtete tento návod k obsluze, abyste zajistili jeho optimální a bezpečný provoz. Návod uschovejte pro budoucí použití nebo pro dalšího majitele spotřebiče.

Tento spotřebič je určen výhradně k domácímu použití nebo pro obdobné účely, například:

- kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích,
- na farmách a pro hosty hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení,
- v ubytovnách typu bed and breakfast,
- pro cateringové a podobné služby, nikoli však pro maloobchodní prodej.

Spotřebič smí být používán pouze k uchovávání potravin. Jakékoli jiné použití je považováno za nebezpečné a výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. Seznamte se prosím také s podmínkami záruky (viz kapitola Kontakt a servis).

Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ: nebezpečí požáru – spotřebič obsahuje hořlavé chladivo a izolační plyn.

V zájmu vaší bezpečnosti a správného používání si před instalací a prvním použitím spotřebiče pečlivě přečtete tento návod, včetně všech pokynů a upozornění. Všechny osoby, které budou spotřebič používat, se musí důkladně seznámit s jeho obsluhou a bezpečnostními prvky. Návod uschovejte v blízkosti spotřebiče po celou dobu jeho životnosti, včetně případného přestěhování nebo prodeje, aby byl vždy dostupný dalšímu uživateli. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nedodržením pokynů uvedených v tomto návodu.

Bezpečnost dětí a zranitelných osob

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi

nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika.

- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou do spotřebiče vkládat a vyjímat potraviny.
- Čištění a běžnou uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem.
- Děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Veškerý obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí – hrozí nebezpečí udušení.
- Před předáním spotřebiče k likvidaci jej odpojte od elektrické sítě a zajistěte, aby nemohlo dojít k uvěznění dítěte uvnitř spotřebiče. Nepoškozujte přitom chladicí okruh.

Elektrická bezpečnost

- Před připojením zkontrolujte, zda napětí a frekvence elektrické sítě odpovídají údajům na výrobním štítku spotřebiče.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, smí jej vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Přívodní kabel se nesmí prodlužovat.
- Ujistěte se, že zástrčka není poškozená ani zdeformovaná. Poškozená zástrčka se může přehřát a způsobit požár.
- Zajistěte trvalý a volný přístup k zásuvce, do které je spotřebič připojen.
- Nikdy netahejte za přívodní kabel, chcete-li spotřebič odpojit ze zásuvky.
- Je-li zásuvka uvolněná, zástrčku do ní nezasunujte – hrozí úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Za spotřebič neumísťujte žádné další přenosné zásuvky ani přenosné napájecí zdroje.
- Spotřebič se nesmí provozovat s nefunkčním nebo chybějícím vnitřním osvětlením.

Chladivo R600a a hořlavé látky

- Při přepravě a instalaci spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné části chladicího okruhu.
- Nepoškozujte chladicí okruh. V blízkosti spotřebiče se vyhněte otevřenému ohni a jiným zdrojům vznícení.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, zabraňte vzniku otevřeného ohně a jiných zdrojů vznícení, místnost důkladně vyvětrejte a kontaktujte autorizovaný servis. Spotřebič dále nepoužívejte.
- Místnost, ve které je spotřebič umístěn, pravidelně větrejte.
- Ve spotřebiči neskladujte výbušné látky, například aerosolové nádoby s hořlavým plynem.
- Uvnitř prostor pro potraviny nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud to výrobce výslovně nedoporučuje.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nástroje ani jiné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- Větrací otvory ve skříni spotřebiče nebo ve vestavné konstrukci udržujte volné, bez překážek.
- Je zakázáno jakkoli upravovat konstrukci nebo specifikaci spotřebiče. Neoprávněná úprava nebo poškození přívodního kabelu může způsobit zkrat, požár nebo úraz elektrickým proudem.

POZOR: aby se předešlo nebezpečí způsobenému nestabilitou spotřebiče, musí být spotřebič upevněn podle pokynů uvedených v kapitole „Příprava k instalaci“.

Bezpečné používání

- Nedotýkejte se předmětů z mrazicího prostoru vlhkýma nebo mokřýma rukama – mohlo by dojít k odření pokožky nebo popálení mrazem.
- Vodová zmrzlina konzumovaná ihned po vyjmutí z mrazicího prostoru může způsobit omrzliny.
- Na plastové části spotřebiče nepokládejte horké nádoby.

- Neumistujte potraviny přímo k zadní stěně chladicího prostoru.
- Potraviny, které již byly jednou rozmrazeny, znovu nezmrazujte.
- Při umístování spotřebiče se vyhněte dlouhodobému přímému slunečnímu záření.
- Pokud je poškozena LED žárovka, smí ji vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo obdobně kvalifikovaná osoba.

Hygiena a skladování potravin

- Dlouhodobé otevírání dveří může způsobit výrazné zvýšení teploty uvnitř jednotlivých částí spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, i dostupné odtokové systémy.
- Maso a ryby uchovávejte ve vhodných uzavřených nádobách tak, aby nepřišly do styku s jinými potravinami ani na ně nekapaly.
- Skladování zabalených potravin řiďte striktně pokyny výrobce potravin uvedenými na obalu.
- Pokud necháte spotřebič delší dobu prázdný: vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dveře pootevřené, aby se zabránilo vzniku plísně a nepříjemného zápachu uvnitř spotřebiče.

Spotřebič zlikvidujte v souladu s místními předpisy týkajícími se jeho hořlavého chladiva a izolačního plynu (viz kapitola „Likvidace starých spotřebičů“).

Likvidace starých spotřebičů



Tento spotřebič je označen v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že spotřebič nesmí být po ukončení životnosti odložen do směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej na určeném místě zpětného odběru nebo odděleného sběru elektrozařízení v souladu s místními pravidly.

Spotřebič obsahuje součásti chladicího systému, které vyžadují odborné zpracování. Při manipulaci ani při likvidaci nepoškozujte chladicí okruh.

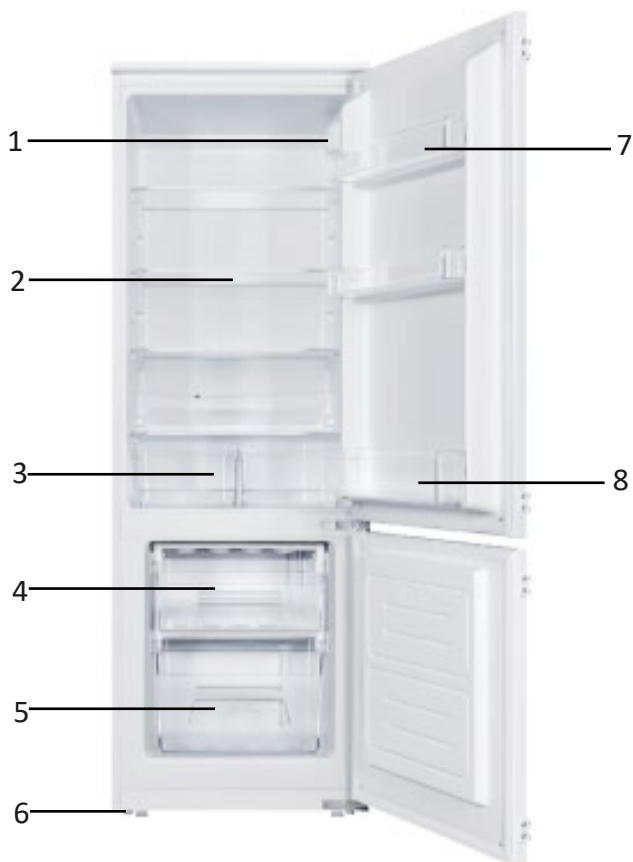
Obaly a životní prostředí

Obalové materiály chrání spotřebič před poškozením během přepravy a jsou šetrné k životnímu prostředí, protože jsou recyklovatelné. Použitím recyklovaného materiálu snižujete spotřebu surovin i množství odpadu. Obalové materiály likvidujte v souladu s místními pravidly třídění odpadu. Obaly nenechávejte volně přístupné dětem.

Prohlášení o shodě

Umístěním označení CE na tento výrobek potvrzujeme shodu se všemi příslušnými evropskými požadavky na bezpečnost, ochranu zdraví a životního prostředí, které se na tento výrobek vztahují.

Popis spotřebiče

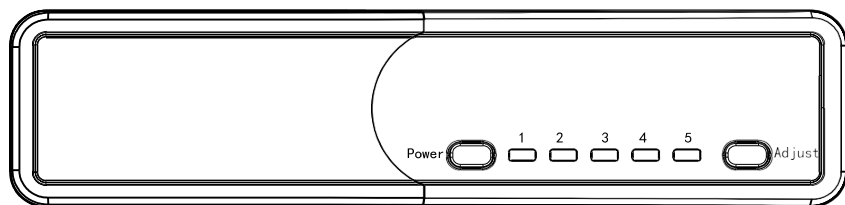


Obrázek je pouze schematický a nemusí přesně odpovídat vzhledu zakoupeného výrobku.

Spotřebič je vybaven následujícími prvky:

1. Ovládací panel a boční LED osvětlení chladicího prostoru,
2. 3 nastavitelné skleněné police v chladicím prostoru,
3. 2 zásuvky na ovoce a zeleninu,
4. Horní zásuvka mrazicího prostoru,
5. Spodní zásuvka mrazicího prostoru,
6. Výškově nastavitelné přední nožičky,
7. 2 střední přihrádky ve dveřích chladicího prostoru,
8. 1 velká přihrádka ve dveřích chladicího prostoru.

Ovládací panel



Ovládací panel se nachází v horní části chladicího prostoru a obsahuje tlačítko napájení, tlačítko pro nastavení úrovně chlazení a světelnou indikaci 1–5.

- Tlačítko napájení – podržte 3 sekundy pro zapnutí, respektive vypnutí spotřebiče. Po vypnutí zhasne vnitřní osvětlení a zastaví se kompresor.
- Tlačítko Adjust (nastavení) – opakovaným stisknutím vyberte úroveň chlazení 1 až 5. Úroveň 1 odpovídá nejvyšší teplotě (nejmírnějšímu chlazení), úroveň 5 nejnižší teplotě (nejsilnějšímu chlazení). Pro většinu domácností je vhodná střední úroveň.

Nastavení	Rozsah teploty chladničky	Rozsah teploty mrazničky
1	7–9 °C	–15 až –16 °C
2	5–7 °C	–16 až –17 °C
3	4–5 °C	–17 až –19 °C
4	3–4 °C	–19 až –20 °C
5	2–3 °C	–20 až –22 °C

Poznámka: Teplota při jednotlivých nastaveních se může lišit v závislosti na okolní teplotě a způsobu používání spotřebiče.

Doplňující informace k nastavení teploty

- Teplotu uvnitř spotřebiče ovlivňuje řada faktorů – okolní teplota, umístění na slunci, četnost otevírání dveří a množství uložených potravin.
- Potraviny vkládejte do spotřebiče až po dosažení jeho provozní teploty, což trvá minimálně 4 hodiny od zapnutí.
- Nastavení neměňte jen kvůli změně ročního období – vnitřní senzor zvýšení okolní teploty rozpozná a kompresor poběží automaticky déle, aby udržel nastavenou teplotu.

- Mírné výkyvy teploty jsou zcela běžné, například při uložení velkého množství čerstvých potravin nebo po delším otevření dveří. Nastavená teplota se poté sama rychle vrátí na svou hodnotu.

Příprava před prvním použitím

Po instalaci nechte spotřebič nejméně 4 hodiny v klidu, než jej zapnete.

Před prvním použitím doporučujeme vnitřní prostor spotřebiče vyčistit roztokem jedlé sody a vlažné vody a poté jej důkladně osušit. Při prvním zapnutí může spotřebič mírně zapáchat – zápach vymizí, jakmile spotřebič vychladne.

Upozornění: spotřebič se spustí s výchozí teplotou 5 °C pro chladicí prostor a -18 °C pro mrazicí prostor a poběží nepřetržitě, dokud těchto teplot nedosáhne. Po vypnutí spotřebiče počkejte alespoň 5 minut, než jej znovu zapnete, aby nedošlo k poškození kompresoru. Nikdy ve spotřebiči neskladujte hořlavé nebo výbušné předměty ani silně korozivní kyseliny či zásady.

Spotřebič chladí potraviny tím, že ochlazuje zadní stěnu vnitřního prostoru. Je zcela běžné, že se na této ploše tvoří námraza, která se následně rozpustí a oteče malým odtokem ve spodní části, kde neškodně odpaří. Tvorba námrazy na zadní stěně není závadou spotřebiče.

Používání chladničky

- Nikdy neukládejte do chladicího prostoru nezakryté tekutiny.
- Neumísťujte do chladničky horké potraviny. Teplé jídlo nechte před vložením vychladnout na pokojovou teplotu.
- Nic neopírejte o zadní stěnu chladničky – mohlo by dojít k tvorbě námrazy a kondenzace, kterou je obtížné odstranit.
- Před vložením do chladničky zajistěte, aby byly potraviny čisté a zbavené přebytečné vody.
- Potraviny před uložením zabalte nebo zakryjte. Zabráníte tím ztrátě vlhkosti, udržíte potraviny čerstvé a předejdete šíření nepříjemných pachů.
- Potraviny před uložením roztříďte – ty, které brzy spotřebujete, ukládejte dopředu na polici, aby se předešlo jejich znehodnocení častým otevíráním dveří.
- Chladničku nepřepíňujte. Mezi potravinami by měl být dostatek prostoru, aby mohl chladný vzduch volně cirkulovat.
- Rozmrazování zmrazených potravin v chladničce pomáhá udržet nízkou teplotu a šetřit energii.
- Nikdy neukládejte syrové maso na police nad vařeným masem nebo jinými potravinami, aby nedošlo k jejich kontaminaci šťávou ze syrového masa.

Používání mrazničky

- Mrazicí prostory jsou určeny výhradně pro skladování zmrazených potravin.
- Nikdy nevkládejte do mrazničky horké nebo teplé potraviny – nechte je nejprve zcela vychladnout.
- Dodržujte pokyny na obalu potravin týkající se skladování zmrazených potravin. Pokud obal žádné informace neuvádí, neskladujte potraviny déle než tři měsíce od data nákupu.
- Ukládejte potraviny v menších baleních (ideálně do 1 kg) – zkrátí se tím doba zmrazování a zlepší kvalita potravin po rozmrazení.
- Před vložením do mrazničky potraviny zabalte; obal musí být suchý, aby se k sobě nelepil.
- Zmrazované potraviny označte štítkem s údaji o druhu potraviny, datu uložení a datu spotřeby.
- Jednou rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte. Rozmrazujte vždy jen tolik potravin, kolik skutečně spotřebujete, aby nedocházelo k plýtvání.
- Neukládejte do mrazicího prostoru lahve ani plechovky s nápoji – mohly by explodovat.
- Nepokoušejte se najednou zmrazit větší množství čerstvých potravin, než spotřebič zvládne zpracovat v rámci 24 hodin; nadměrné množství prodlužuje dobu zmrazování a snižuje kvalitu potravin.

Označení mrazicích prostor a doba skladování

Počet hvězdiček u mrazicího prostoru udává jeho teplotu a určuje, k čemu je vhodný:

Označení	Cílová teplota	Doba skladování potravin
1 hvězdička (*)	–6 °C	přibližně 7 dní
2 hvězdičky (**)	–12 °C	přibližně 30 dní
3 hvězdičky (***)	–18 °C	přibližně 3 měsíce
4 hvězdičky (****)	–18 °C	přibližně 6–8 měsíců

Jedno-, dvou- a tříhvězdičkové prostory nejsou vhodné pro zmrazování čerstvých potravin, pouze pro skladování potravin již zmrazených. Aktuální hvězdičkové označení vašeho spotřebiče najdete na výrobním štítku.

Úspora energie

Pro nižší spotřebu energie doporučujeme:

- umístit spotřebič mimo zdroje tepla, mimo přímé sluneční záření a do dobře větrané místnosti,
- nevkládat do chladničky horké potraviny, aby nedocházelo ke zbytečnému zvyšování vnitřní teploty a nepřetržitému chodu kompresoru,
- nepřepřehřívát chladničku ani mrazničku, aby byla zajištěna volná cirkulace vzduchu,
- spotřebič včas odmrazit, jakmile se na jeho stěnách tvoří vrstva ledu (viz kapitola „Odmrazování“),
- při výpadku elektrické energie ponechat dveře spotřebiče zavřené,
- otevírat dveře spotřebiče co nejméně často a na co nejkratší dobu,
- nenastavovat teplotu na zbytečně nízké hodnoty,
- pravidelně odstraňovat prach ze zadní části spotřebiče.

Klimatická třída

Klimatická třída udává rozsah okolní teploty, při které je zaručen správný provoz spotřebiče. Klimatickou třídu vašeho konkrétního spotřebiče najdete na výrobním štítku.

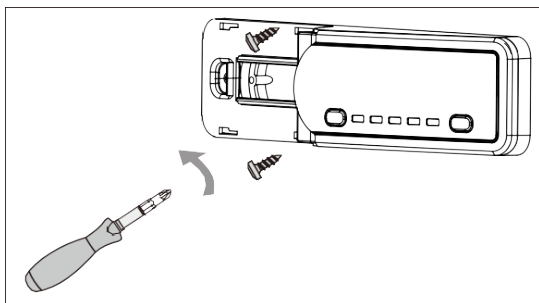
Třída	Označení	Rozsah okolní teploty
Subnormální	SN	+10 °C až +32 °C
Normální	N	+16 °C až +32 °C
Subtropická	ST	+18 °C až +38 °C
Tropická	T	+18 °C až +43 °C

Spotřebič neprovozujte trvale mimo rozsah teplot uvedený pro jeho klimatickou třídu – mohlo by dojít ke snížení výkonu chlazení.

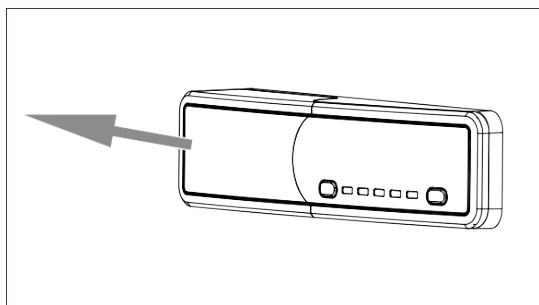
Výměna LED osvětlení

Poznámka: LED osvětlení není určeno k výměně uživatelem. Výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

Parametry osvětlení: 12 V.



1. Odpojte spotřebič od napájení a šroubovákem sejměte kryt osvětlení.



2. Vyjměte objímku a nahradte LED žárovku novou se stejnými parametry.

Nepoužívejte žárovky, které neodpovídají uvedeným parametrům osvětlení.

Péče a čištění

Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou spotřebič vždy odpojte od elektrické sítě.

- Chladicí a mrazicí prostor čistěte roztokem jedlé sody a vlažné vody. Nepoužívejte abrazivní, agresivní, chlorované nebo rozpouštědlové čisticí prostředky. Po umytí prostor důkladně opláchněte a osušte.
- Police a dveřní přihrádky čistěte odděleně, ručně, jemným roztokem mycího prostředku na nádobí a vody. Neumísťujte je do myčky nádobí.
- Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, odpojte jej od napájení a vyčistěte jej. Dveře nechte mírně pootvorené, aby se zabránilo tvorbě plísňe a nepříjemného zápachu.

Odmrazování

Pokud tloušťka vrstvy námrazy v mrazicím prostoru přesáhne 3 mm, výrazně se zvyšuje spotřeba energie spotřebiče a doporučujeme provést ruční odmrazení. Postupujte takto:

1. Odpojte spotřebič od napájení.
2. Vyjměte zmrazené potraviny a dočasně je uložte na chladném místě.
3. Pro urychlení odmrazování nechte dveře mrazničky otevřené.
4. Vodu, která se hromadí na dně, průběžně odstraňujte.
5. Mrazicí prostor vysušte.
6. Znovu připojte spotřebič k napájení a nastavte požadované hodnoty.
7. Počkejte několik minut a poté vraťte zmrazené potraviny zpět.

VAROVÁNÍ: k urychlení odmrazování nepoužívejte otevřený oheň ani elektrické spotřebiče (např. topná tělesa, parní čističe, svíčky, olejové lampy apod.). Led ani námrazu neodstraňujte noži ani ostrými předměty – mohlo by dojít k poškození chladicího okruhu, úniku chladiva, poranění očí nebo požáru.

Řešení problémů

Než budete kontaktovat zákaznickou podporu, projděte si prosím následující přehled možných příčin problému.

Pokud spotřebič nepracuje:

- zkontrolujte, zda je spotřebič připojen k napájení,
- zkontrolujte, zda nevypadl jistič nebo pojistka v zástrčce,
- zkontrolujte, zda nebyl spotřebič vypnut tlačítkem napájení,
- ověřte funkčnost zásuvky zapojením jiného spotřebiče.

Pokud spotřebič pracuje, ale nedostatečně chladí:

- zkontrolujte, zda není spotřebič přeplněný,
- zkontrolujte, zda je nastavena vhodná úroveň chlazení,
- zkontrolujte, zda se dveře řádně zavírají,
- zkontrolujte, zda je chladicí systém v zadní části spotřebiče čistý, bez prachu a nedotýká se zadní stěny výklenku,
- zkontrolujte, zda je zajištěno dostatečné větrání po stranách i vzadu.

Pokud je spotřebič hlučný:

- zkontrolujte, zda je spotřebič vyrovnaný a stabilní,
- zkontrolujte, zda se ničeho nedotýkají boční a zadní stěny a zda na spotřebiči nic neleží.

Poznámka: chladicí plyn ve spotřebiči může vydávat slabé bublavé nebo klokotavé zvuky, i když kompresor zrovna neběží.

Pokud spotřebič pípá:

- zkontrolujte, zda jsou dveře zavřené – zvuková signalizace se spustí přibližně 60 sekund po otevření dveří.

Pokud se na zadní stěně chladicího prostoru tvoří led:

- drobné kapky ledu na zadní stěně jsou běžným jevem a nejde o závadu spotřebiče,
- zkontrolujte, zda se žádné potraviny nedotýkají zadní stěny.

Pokud se v mrazničce tvoří nadměrné množství ledu:

- zkontrolujte, zda dveře při otevírání kladou přiměřený odpor – pokud se otevírají příliš snadno, může být třeba vyměnit těsnění dveří,
- zkontrolujte těsnění dveří, zda není zprohýbané, znečištěné nebo poškozené. Pokud problém nedokážete vyřešit sami, kontaktujte servis.

Pokud nefunguje LED osvětlení:

- kontaktujte servisní podporu a domluvte si opravu.

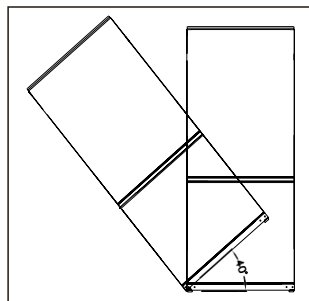
Pokud se vám problém nepodaří vyřešit podle tohoto přehledu, obraťte se na servisní kontakty uvedené v kapitole „Kontakt a servis“.

Příprava k instalaci

Tento spotřebič je určen k vestavbě do kuchyňské linky. Instalaci doporučujeme svěřit zkušenému kuchyňskému technikovi.

Důležité: tato kapitola shrnuje pouze základní zásady a klíčové rozměry. Úplný postup instalace, montáže a uchycení nábytkových dveří najdete v samostatném instalačním listu, který je součástí balení spotřebiče.

- Spotřebič nesmí být instalován v blízkosti zdrojů tepla (např. topných těles nebo sporáků) ani ve vlhkých prostorech.
- Při instalaci si zajistěte pomoc další osoby, ideálně dvou. Spotřebič může mít ostré hrany – používejte vhodné ochranné pomůcky.
- Pro vyrovnání spotřebiče do vodorovné polohy použijte výškově nastavitelné nožičky v přední části spotřebiče.
- Dodržte minimální rozměry a větrací průřezy uvedené v této kapitole a v příloženém instalačním listu.
- Spotřebič nenaklánějte o více než 40°.



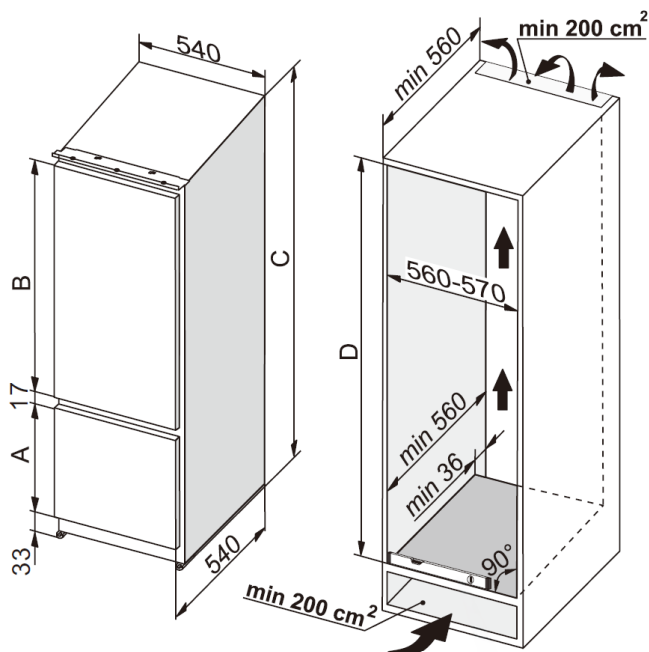
Rozměry výklenku a větrání

Pro tento model platí následující požadavky na výklenek kuchyňské linky:

Parametr	Hodnota
Výška spotřebiče	1440 mm
Doporučená výška výklenku	1442–1445 mm
Šířka výklenku	560–570 mm
Minimální hloubka výklenku	560 mm
Minimální plocha větracího otvoru (nahore i dole)	200 cm ²
Minimální mezera za spodní hranou pro proudění vzduchu	36 mm

Nedostatečné větrání může způsobit předčasné selhání kompresoru, zvýšenou spotřebu energie, úplné selhání systému a může mít vliv na záruku poskytnutou na spotřebič. Platí obecné pravidlo: čím více vzduchu může do prostoru výklenku proudit a z něj unikat, tím lépe a účinněji spotřebič pracuje.

A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
520	858	1440	1442-1445



Nábytkové dveře a směr otevírání

Tento model využívá posuvný systém uchycení nábytkových (dekorativních) dveří. Přesný postup změny směru otevírání dveří, montáže nábytkových dveří, úchytů a všech kování najdete v přiloženém instalačním listu, který je součástí balení spotřebiče.

Směr otevírání dveří se volí již při vestavbě, podle uspořádání kuchyně. Případnou dodatečnou změnu směru otevírání po dokončení instalace doporučujeme vždy svěřit kvalifikovanému technikovi, protože vyžaduje demontáž nábytkových dveří.

Technické údaje

Úplné informace k energetickému štítku spotřebiče najdete v evropské databázi EPREL (eprel.ec.europa.eu) po zadání identifikátoru výrobku, případně naskenováním QR kódu na energetickém štítku nebo výrobním štítku spotřebiče.

Obsah

Úvod	1
Bezpečnostné informácie	1
Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb	1
Elektrická bezpečnosť	2
Chladivo R600a a horľavé látky	3
Bezpečné používanie	3
Hygiena a skladovanie potravín	4
Likvidácia starých spotrebičov	5
Obaly a životné prostredie	5
Vyhlásenie o zhode	5
Popis spotrebiča	6
Ovládací panel	6
Doplňujúce informácie k nastaveniu teploty	7
Príprava pred prvým použitím	8
Používanie chladničky	8
Používanie mrazničky	9
Označenie mraziacich priestorov a doba skladovania	9
Úspora energie	10
Klimatická trieda	10
Výmena LED osvetlenia	11
Údržba a čistenie	11
Odmrazovanie	12
Riešenie problémov	12
Príprava na inštaláciu	13
Rozmery výklenku a vetranie	14
Dvierka nábytku a smer otvárania	15
Technické údaje	15

Úvod

Ďakujeme vám za zakúpenie tohto výrobku značky Kluge.

Pred použitím spotrebiča si prosím pozorne prečítajte tento návod na obsluhu, aby ste zabezpečili jeho optimálnu a bezpečnú prevádzku. Návod si uchovajte pre budúce použitie alebo pre ďalšieho majiteľa spotrebiča.

Tento spotrebič je určený výhradne na domáce použitie alebo na podobné účely, napríklad:

- kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- na farmách a pre hostí v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach,
- v ubytovniach typu bed and breakfast,
- pre cateringové a podobné služby, nie však pre maloobchodný predaj.

Spotrebič smie byť používaný výlučne na skladovanie potravín. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nebezpečné a výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním. Oboznámte sa, prosím, aj s podmienkami záruky (pozri kapitolu Kontakt a servis).

Bezpečnostné informácie



VAROVANIE: nebezpečenstvo požiaru – spotrebič obsahuje horľavé chladivo a izolačný plyn.

V záujme vašej bezpečnosti a správneho používania si pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča pozorne prečítajte tento návod vrátane všetkých pokynov a upozornení. Všetky osoby, ktoré budú spotrebič používať, sa musia dôkladne oboznámiť s jeho obsluhou a bezpečnostnými prvkami. Návod uchovávajte v blízkosti spotrebiča počas celej jeho životnosti, vrátane prípadného presťahovania alebo predaja, aby bol vždy k dispozícii ďalšiemu používateľovi. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním pokynov uvedených v tomto návode.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi

schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu súvisiace riziká.

- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu do spotrebiča vkladať a vyberať potraviny.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Všetok obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí – hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Pred odovzdaním spotrebiča na likvidáciu ho odpojte od elektrickej siete a zaistite, aby sa dieťa nemohlo uväzniť vo vnútri spotrebiča. Pri tom nepoškodzujte chladiaci okruh.

Elektrická bezpečnosť

- Pred pripojením skontrolujte, či napätie a frekvencia elektrickej siete zodpovedajú údajom na výrobnom štítku spotrebiča.
- Ak je napájací kábel poškodený, smie ho vymeniť iba výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Napájací kábel sa nesmie predlžovať.
- Uistite sa, že zástrčka nie je poškodená ani deformovaná. Poškodená zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
- Zabezpečte trvalý a voľný prístup k zásuvke, do ktorej je spotrebič pripojený.
- Nikdy netiahnite za napájací kábel, ak chcete spotrebič odpojiť zo zásuvky.
- Ak je zásuvka voľná, nezapájajte do nej zástrčku – hrozí úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- Za spotrebičom neumiestňujte žiadne ďalšie prenosné zásuvky ani prenosné napájacie zdroje.
- Spotrebič sa nesmie prevádzkovať s nefunkčným alebo chýbajúcim vnútorným osvetlením.

Chladivo R600a a horľavé látky

- Pri preprave a inštalácii spotrebiča dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu žiadnej časti chladiaceho okruhu.
- Nepoškodzujte chladiaci okruh. V blízkosti spotrebiča sa vyhýbajte otvorenému ohňu a iným zdrojom vznietenia.
- Ak dôjde k poškodeniu chladiaceho okruhu, zabráňte vzniku otvoreného ohňa a iných zdrojov vznietenia, miestnosť dôkladne vyvetrajte a kontaktujte autorizovaný servis. Spotrebič ďalej nepoužívajte.
- Miestnosť, v ktorej je spotrebič umiestnený, pravidelne vetrajte.
- V spotrebiči neskladujte výbušné látky, napríklad aerosólové nádoby s horľavým plynom.
- Vo vnútornom priestore určenom na potraviny nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ to výrobca výslovne neodporúča.
- Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ktoré výrobca neodporúča.
- Ventačné otvory v skrinke spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii udržiavajte voľné, bez prekážok.
- Je zakázané akýmkoľvek spôsobom upravovať konštrukciu alebo špecifikácie spotrebiča. Neoprávnená úprava alebo poškodenie napájacieho kábla môže spôsobiť skrat, požiar alebo úraz elektrickým prúdom.

POZOR: Aby sa predišlo nebezpečenstvu spôsobenému nestabilitou spotrebiča, musí byť spotrebič upevnený podľa pokynov uvedených v kapitole „Príprava na inštaláciu“.

Bezpečné používanie

- Nedotýkajte sa predmetov z mraziaceho priestoru vlhkými alebo mokrymi rukami – mohlo by dôjsť k odreninám kože alebo popáleniu mrazom.
- Konzumácia zmrzliny hneď po vyňatí z mraziaceho priestoru môže spôsobiť omrzliny.
- Na plastové časti spotrebiča nekladte horúci riad.

- Potraviny neukladajte priamo k zadnej stene chladiaceho priestoru.
- Potraviny, ktoré už boli raz rozmrazené, znovu nezmrazujte.
- Pri umiestňovaní spotrebiča sa vyhnite dlhodobému priamemu slnečnému žiareniu.
- Ak je poškodená LED žiarovka, smie ju vymeniť iba výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba.

Hygiena a skladovanie potravín

- Dlhodobé otváranie dvierok môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty vo vnútri jednotlivých častí spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami, ako aj prístupné odtokové systémy.
- Mäso a ryby skladujte vo vhodných uzavretých nádobách tak, aby neprišli do styku s inými potravinami ani na ne nekvapkali.
- Pri skladovaní balených potravín sa prísne riadte pokynmi výrobcu uvedenými na obale.
- Ak necháte spotrebič dlhší čas prázdny: vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka pootvorené, aby sa zabránilo vzniku plesne a nepríjemného zápachu vo vnútri spotrebiča.

Spotrebič zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi týkajúcimi sa jeho horľavého chladiava a izolačného plynu (pozri kapitolu „Likvidácia starých spotrebičov“).

Likvidácia starých spotrebičov



Tento spotrebič je označený v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Symbol preškrtnutej kontajnerovej nádoby znamená, že spotrebič nesmie byť po skončení životnosti vyhodený do zmesi komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na určenom mieste spätného odberu alebo separovaného zberu elektrických zariadení v súlade s miestnymi predpismi.

Spotrebič obsahuje súčasti chladiaceho systému, ktoré si vyžadujú odborné spracovanie. Pri manipulácii ani pri likvidácii nepoškodzujte chladiaci okruh.

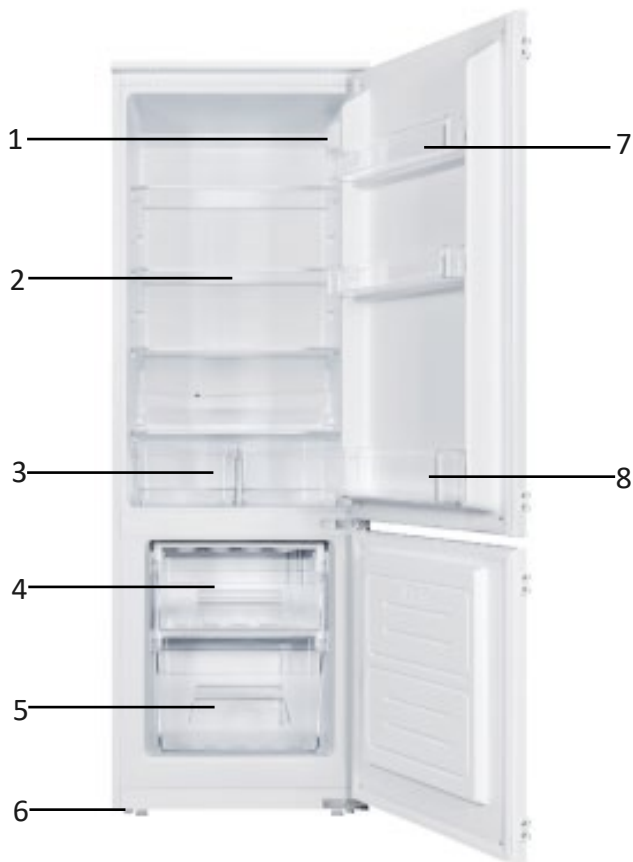
Obaly a životné prostredie

Obalové materiály chránia spotrebič pred poškodením počas prepravy a sú šetrné k životnému prostrediu, pretože sú recyklovateľné. Používaním recyklovaného materiálu znižujete spotrebu surovín aj množstvo odpadu. Obalové materiály likvidujte v súlade s miestnymi pravidlami triedenia odpadu. Obaly nenechávajte voľne prístupné deťom.

Vyhlásenie o zhode

Umiestnením označenia CE na tento výrobok potvrdzujeme zhodu so všetkými príslušnými európskymi požiadavkami na bezpečnosť, ochranu zdravia a životného prostredia, ktoré sa na tento výrobok vzťahujú.

Popis spotrebiča

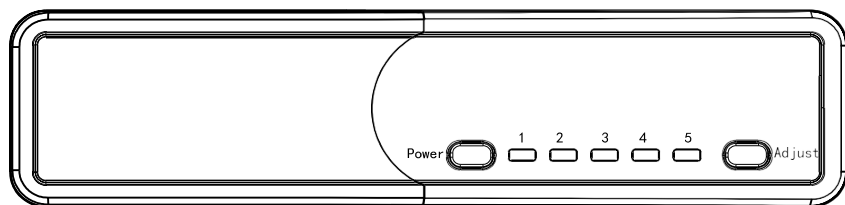


Obrázok je iba schematický a nemusí presne zodpovedať vzhľadu zakúpeného výrobku.

Spotrebič je vybavený nasledujúcimi prvkami:

1. Ovládací panel a bočné LED osvetlenie chladiaceho priestoru,
2. 3 nastaviteľné sklenené police v chladiacom priestore,
3. 2 zásuvky na ovocie a zeleninu,
4. Horná zásuvka mraziaceho priestoru,
5. Spodná zásuvka mraziaceho priestoru,
6. Výškovo nastaviteľné predné nožičky,
7. 2 stredné priehradky vo dverách chladiaceho priestoru,
8. 1 veľká priehradka vo dverách chladiaceho priestoru.

Ovládací panel



Ovládací panel sa nachádza v hornej časti chladiaceho priestoru a obsahuje tlačidlo napájania, tlačidlo na nastavenie úrovne chladenia a svetelnú indikáciu 1–5.

- Tlačidlo napájania – podržte ho 3 sekundy na zapnutie, resp. vypnutie spotrebiča. Po vypnutí zhasne vnútorné osvetlenie a kompresor sa zastaví.
- Tlačidlo Adjust (nastavenie) – opakovaným stlačením vyberte úroveň chladenia 1 až 5. Úroveň 1 zodpovedá najvyššej teplote (najmiernejšiemu chladeniu), úroveň 5 najnižšej teplote (najsilnejšiemu chladeniu). Pre väčšinu domácností je vhodná stredná úroveň.

Nastavenie	Rozsah teploty chladničky	Rozsah teploty mrazničky
1	7–9 °C	–15 až –16 °C
2	5–7 °C	–16 až –17 °C
3	4–5 °C	–17 až –19 °C
4	3–4 °C	–19 až –20 °C
5	2–3 °C	–20 až –22 °C

Poznámka: Teplota pri jednotlivých nastaveniach sa môže líšiť v závislosti od okolitej teploty a spôsobu používania spotrebiča.

Doplňujúce informácie k nastaveniu teploty

- Teplotu vo vnútri spotrebiča ovplyvňuje viacero faktorov – okolná teplota, umiestnenie na slnku, frekvencia otvárania dverí a množstvo uložených potravín.
- Potraviny vkladajte do spotrebiča až po dosiahnutí jeho prevádzkovej teploty, čo trvá minimálne 4 hodiny od zapnutia.
- Nastavenie nemenia len kvôli zmene ročného obdobia – vnútorný senzor rozpozná zvýšenie okolitej teploty a kompresor bude automaticky bežať dlhšie, aby udržal nastavenú teplotu.

- Mierne výkyvy teploty sú úplne bežné, napríklad pri uložení veľkého množstva čerstvých potravín alebo po dlhšom otvorení dvierok. Nastavená teplota sa potom rýchlo sama vráti na pôvodnú hodnotu.

Príprava pred prvým použitím

Po inštalácii nechajte spotrebič aspoň 4 hodiny v pokoji, než ho zapnete.

Pred prvým použitím odporúčame vnútorný priestor spotrebiča vyčistiť roztokom jedlej sódy a vlažnej vody a potom ho dôkladne vysušiť. Pri prvom zapnutí môže spotrebič mierne zapáchať – zápach zmizne, akonáhle spotrebič vychladne.

Upozornenie: spotrebič sa spustí s počiatočnou teplotou 5 °C v chladiacom priestore a –18 °C v mraziacom priestore a bude bežať nepretržite, kým nedosiahne tieto teploty. Po vypnutí spotrebiča počkajte aspoň 5 minút, než ho opäť zapnete, aby nedošlo k poškodeniu kompresora. Nikdy v spotrebiči neskladujte horľavé alebo výbušné predmety, ani silne korozívne kyseliny či zásady.

Spotrebič chladí potraviny tým, že ochladzuje zadnú stenu vnútorného priestoru. Je úplne bežné, že sa na tejto ploche tvorí námraza, ktorá sa následne roztopí a odtečie malým odtokom v spodnej časti, kde sa neškodne odparí. Tvorba námrazy na zadnej stene nie je poruchou spotrebiča.

Používanie chladničky

- Nikdy neukladajte do chladiaceho priestoru nezakryté tekutiny.
- Do chladničky nekladajte horúce potraviny. Teplé jedlo nechajte pred vložením vychladnúť na izbovú teplotu.
- Nič neopierajte o zadnú stenu chladničky – mohlo by dôjsť k tvorbe námrazy a kondenzácie, ktorú je ťažké odstrániť.
- Pred vložením do chladničky sa uistite, že sú potraviny čisté a zbavené prebytočnej vody.
- Potraviny pred uložením zabalte alebo zakryte. Zabráňte tak strate vlhkosti, udržíte potraviny čerstvé a predídete šíreniu nepríjemných zápachov.
- Potraviny pred uložením roztriedte – tie, ktoré spotrebujete čoskoro, uložte dopredu na policu, aby sa zabránilo ich znehodnoteniu častým otváraním dvierok.
- Chladničku nepreplňujte. Medzi potravinami by mal byť dostatok priestoru, aby mohol studený vzduch voľne cirkulovať.
- Rozmrazovanie mrazených potravín v chladničke pomáha udržiavať nízku teplotu a šetriť energiu.
- Nikdy neukladajte surové mäso na police nad varené mäso alebo iné potraviny, aby nedošlo k ich kontaminácii šťavou zo surového mäsa.

Používanie mrazničky

- Mraziace priestory sú určené výlučne na skladovanie mrazených potravín.
- Nikdy nevkladajte do mrazničky horúce alebo teplé potraviny – najprv ich nechajte úplne vychladnúť.
- Dodržiavajte pokyny na obale potravín týkajúce sa skladovania mrazených potravín. Ak obal neobsahuje žiadne informácie, potraviny neskladujte dlhšie ako tri mesiace od dátumu nákupu.
- Potraviny skladujte v menších baleniach (ideálne do 1 kg) – skráti sa tým doba mrazenia a zlepši sa kvalita potravín po rozmrazení.
- Pred vložením do mrazničky potraviny zabalte; obal musí byť suchý, aby sa nelepil.
- Mrazené potraviny označte štítkom s údajmi o druhu potraviny, dátume uskladnenia a dátume spotreby.
- Potraviny, ktoré ste raz rozmrazili, už znovu nezmrazujte. Rozmrazujte vždy len toľko potravín, koľko skutočne spotrebujete, aby nedochádzalo k plytvaniu.
- Do mrazničky neukladajte fľaše ani plechovky s nápojmi – mohli by explodovať.
- Nesnažte sa naraz zmraziť väčšie množstvo čerstvých potravín, ako spotrebič zvládne spracovať do 24 hodín; nadmerné množstvo predlžuje dobu zmrazovania a znižuje kvalitu potravín.

Označenie mraziacich priestorov a doba skladovania

Počet hviezdčiek pri mraziacom priestore udáva jeho teplotu a určuje, na čo je vhodný:

Označenie	Cieľová teplota	Doba skladovania potravín
1 hviezdčka (*)	-6 °C	približne 7 dní
2 hviezdčky (**)	-12 °C	približne 30 dní
3 hviezdčky (***)	-18 °C	približne 3 mesiace
4 hviezdčky (****)	-18 °C	približne 6–8 mesiacov

Jedno-, dvoj- a trojhviezdičkové priestory nie sú vhodné na mrazenie čerstvých potravín, ale iba na skladovanie už zmrazených potravín. Aktuálne označenie hviezdčkami vášho spotrebiča nájdete na výrobnom štítku.

Úspora energie

Pre nižšiu spotrebu energie odporúčame:

- umiestniť spotrebič mimo zdrojov tepla, mimo priameho slnečného žiarenia a do dobre vetranej miestnosti,
- nevkladať do chladničky horúce potraviny, aby nedochádzalo k zbytočnému zvyšovaniu vnútornej teploty a nepretržitému chodu kompresora,
- nepreplňovať chladničku ani mrazničku, aby bola zabezpečená voľná cirkulácia vzduchu,
- spotrebič včas odmraziť, hneď ako sa na jeho stenách vytvorí vrstva ľadu (pozri kapitolu „Odmrazovanie“),
- v prípade výpadku elektrickej energie nechať dvierka spotrebiča zatvorené,
- otvárať dvierka spotrebiča čo najmenej často a na čo najkratší čas,
- nenastavovať teplotu na zbytočne nízke hodnoty,
- pravidelne odstraňovať prach zo zadnej časti spotrebiča.

Klimatická trieda

Klimatická trieda udáva rozsah okolnej teploty, pri ktorej je zaručená správna prevádzka spotrebiča. Klimatickú triedu vášho konkrétneho spotrebiča nájdete na výrobnom štítku.

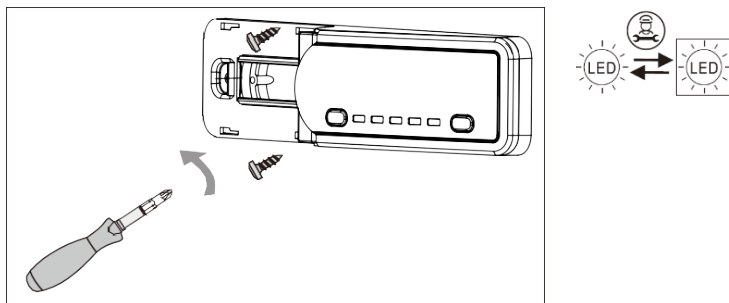
Trieda	Označenie	Rozsah okolnej teploty
Subnormálna	SN	+10 °C až +32 °C
Normálny	N	+16 °C až +32 °C
Subtropická	ST	+18 °C až +38 °C
Tropická	T	+18 °C až +43 °C

Spotrebič neprevádzkujte trvalo mimo teplotného rozsahu uvedeného pre jeho klimatickú triedu – mohlo by dôjsť k zníženiu chladiaceho výkonu.

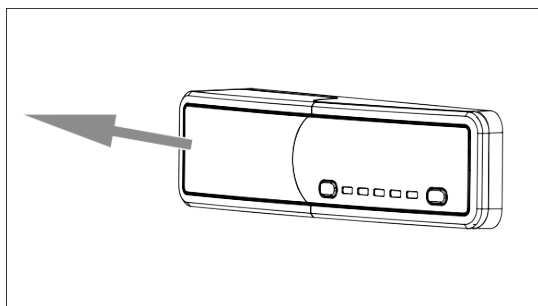
Výmena LED osvetlenia

Poznámka: LED osvetlenie nie je určené na výmenu používateľom. Výmenu musí vykonať výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Parametre osvetlenia: 12 V.



1. Odpojte spotrebič od napájania a pomocou skrutkovača odstráňte kryt osvetlenia.



2. Vyberte objímku a vymeňte LED žiarovku za novú s rovnakými parametrami.

Nepoužívajte žiarovky, ktoré nezodpovedajú uvedeným parametrom osvetlenia.

Údržba a čistenie

Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou spotrebič vždy odpojte od elektrickej siete.

- Chladiaci a mraziaci priestor čistíte roztokom jedlej sódy a vlažnej vody. Nepoužívajte abrazívne, agresívne, chlórované ani rozpúšťadlové čistiace prostriedky. Po umytí priestor dôkladne opláchnite a osušte.
- Police a dverové priehradky čistíte samostatne, ručne, jemným roztokom prostriedku na umývanie riadu a vody. Nevkladajte ich do umývačky riadu.
- Ak spotrebič nebudete dlhší čas používať, odpojte ho od napájania a vyčistite ho. Dvierka nechajte mierne pootvorené, aby sa zabránilo tvorbe plesne a nepríjemnému zápachu.

Odmrazovanie

Ak hrúbka vrstvy námrazy v mraziacom priestore presiahne 3 mm, výrazne sa zvyšuje spotreba energie spotrebiča a odporúčame vykonať ručné odmrazovanie. Postupujte takto:

1. Odpojte spotrebič od napájania.
2. Vyberte zmrazené potraviny a dočasne ich uložte na chladné miesto.
3. Na urýchlenie odmrazovania nechajte dvierka mrazničky otvorené.
4. Vodu, ktorá sa hromadí na dne, priebežne odstraňujte.
5. Vysušte mraziaci priestor.
6. Znovu pripojte spotrebič k napájaniu a nastavte požadované hodnoty.
7. Počkajte niekoľko minút a potom vráťte mrazené potraviny späť.

VAROVANIE: Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte otvorený oheň ani elektrické spotrebiče (napr. ohrievacie telesá, parné čističe, sviečky, olejové lampy atď.). Ľad ani námrazu neodstraňujte nožom ani ostrými predmetmi – mohlo by dôjsť k poškodeniu chladiaceho okruhu, úniku chladiva, poraneniu očí alebo požiaru.

Riešenie problémov

Než kontaktujete zákaznícku podporu, prečítajte si, prosím, nasledujúci prehľad možných príčin problému.

Ak spotrebič nefunguje:

- skontrolujte, či je spotrebič pripojený k napájaniu,
- skontrolujte, či nevypadol istič alebo poistka v zástrčke,
- skontrolujte, či nebol spotrebič vypnutý tlačidlom napájania,
- skontrolujte funkčnosť zásuvky zapojením iného spotrebiča.

Ak spotrebič funguje, ale nedostatočne chladí:

- skontrolujte, či nie je spotrebič preplnený,
- skontrolujte, či je nastavená vhodná úroveň chladenia,
- skontrolujte, či sa dvierka správne zatvárajú,
- skontrolujte, či je chladiaci systém v zadnej časti spotrebiča čistý, bez prachu a či sa nedotýka zadnej steny výklenku,
- skontrolujte, či je zabezpečené dostatočné vetranie po bokoch aj vzadu.

Ak je spotrebič hlučný:

- skontrolujte, či je spotrebič vyrovnaný a stabilný,
- skontrolujte, či sa bočné a zadné steny nedotýkajú ničoho a či na spotrebiči nič neleží.

Poznámka: Chladiaci plyn v spotrebiči môže vydávať slabé bublajúce alebo bublajúce zvuky, aj keď kompresor práve nebeží.

Ak spotrebič pípá:

- skontrolujte, či sú dvierka zatvorené – zvukový signál sa spustí približne 60 sekúnd po otvorení dvierok.

Ak sa na zadnej stene chladiaceho priestoru tvorí ľad:

- drobné kvapky ľadu na zadnej stene sú bežným javom a nejde o poruchu spotrebiča,
- skontrolujte, či sa žiadne potraviny nedotýkajú zadnej steny.

Ak sa v mrazničke tvorí nadmerné množstvo ľadu:

- skontrolujte, či dvere pri otváraní kladú primeraný odpor – ak sa otvárajú príliš ľahko, môže byť potrebné vymeniť tesnenie dverí,
 - skontrolujte tesnenie dvierok, či nie je ohnuté, znečistené alebo poškodené.
- Ak problém nedokážete vyriešiť sami, kontaktujte servis.

Ak nefunguje LED osvetlenie:

- kontaktujte servisnú podporu a dohodnite si opravu.

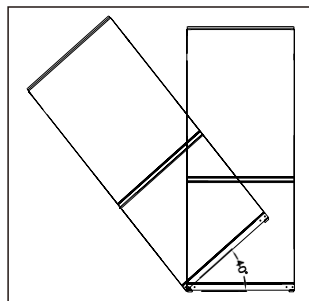
Ak sa vám nepodarí vyriešiť problém podľa tohto prehľadu, obráťte sa na servisné kontakty uvedené v kapitole „Kontakt a servis“.

Príprava na inštaláciu

Tento spotrebič je určený na zabudovanie do kuchynskej linky. Inštaláciu odporúčame zveriť skúsenému kuchynskému technikovi.

Dôležité: táto kapitola obsahuje len základné zásady a kľúčové rozmery. Úplný postup inštalácie, montáže a upevnenia dvierok nábytku nájdete v samostatnom inštalačnom liste, ktorý je súčasťou balenia spotrebiča.

- Spotrebič nesmie byť inštalovaný v blízkosti zdrojov tepla (napr. vykurovacích telies alebo sporákov) ani vo vlhkých priestoroch.
- Pri inštalácii si zaistíte pomoc ďalšej osoby, ideálne dvoch. Spotrebič môže mať ostré hrany – používajte vhodné ochranné prostriedky.
- Na vyrovnanie spotrebiča do vodorovnej polohy použite výškovo nastaviteľné nožičky v prednej časti spotrebiča.
- Dodržiavajte minimálne rozmery a prierezy vetrania uvedené v tejto kapitole a v priloženom inštalačnom liste.
- Spotrebič nenakláňajte o viac ako 40°.



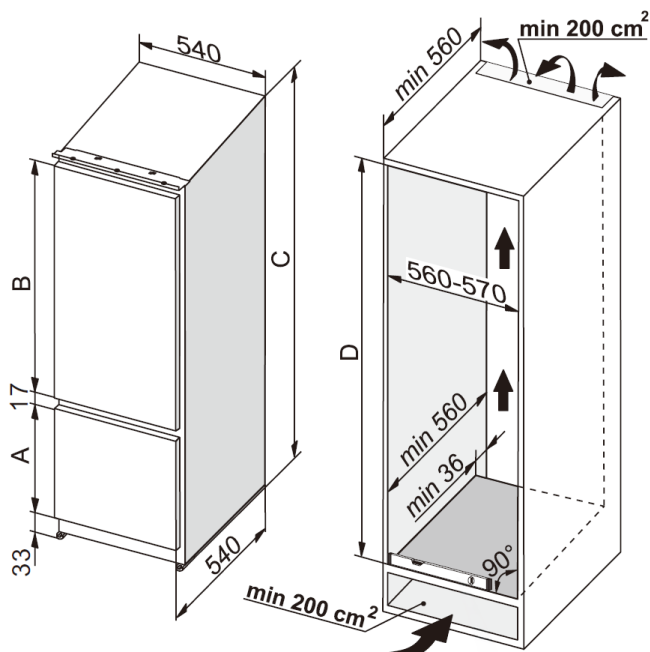
Rozmery výklenku a vetranie

Pre tento model platia nasledujúce požiadavky na výklenok v kuchynskej linke:

Parameter	Hodnota
Výška spotrebiča	1440 mm
Odporúčaná výška výklenku	1442–1445 mm
Šírka výklenku	560–570 mm
Minimálna hĺbka výklenku	560 mm
Minimálna plocha vetracieho otvoru (hore aj dole)	200 cm ²
Minimálna medzera za spodným okrajom pre prúdenie vzduchu	36 mm

Nedostatočné vetranie môže spôsobiť predčasné zlyhanie kompresora, zvýšenú spotrebu energie, úplné zlyhanie systému a môže mať vplyv na záruku poskytnutú na spotrebič. Platí všeobecné pravidlo: čím viac vzduchu môže prúdiť do priestoru výklenku a z neho unikať, tým lepšie a efektívnejšie spotrebič pracuje.

A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
520	858	1440	1442-1445



Dvierka nábytku a smer otvárania

Tento model využíva posuvný systém upevnenia nábytkových (dekoratívnych) dvierok. Presný postup zmeny smeru otvárania dvierok, montáže nábytkových dvierok, úchytiak a všetkých kovových súčastí nájdete v priloženom montážnom návode, ktorý je súčasťou balenia spotrebiča.

Smer otvárania dvierok sa volí už pri vstavaní podľa usporiadania kuchyne. Prípadnú dodatočnú zmenu smeru otvárania po dokončení inštalácie odporúčame vždy zveriť kvalifikovanému technikovi, pretože si to vyžaduje demontáž nábytkových dvierok.

Technické údaje

Úplné informácie o energetickom štítku spotrebiča nájdete v európskej databáze EPREL (eprel.ec.europa.eu) po zadaní identifikačného čísla výrobku alebo naskenovaní QR kódu na energetickom štítku alebo výrobnom štítku spotrebiča.

Spis treści

Wprowadzenie	1
Informacje dotyczące bezpieczeństwa	1
Bezpieczeństwo dzieci i osób szczególnie narażonych	2
Bezpieczeństwo elektryczne	2
Czynnik chłodniczy R600a i substancje łatwopalne	3
Bezpieczne użytkowanie	4
Higiena i przechowywanie żywności	4
Utylizacja starych urządzeń	5
Opakowania i środowisko	5
Deklaracja zgodności	5
Opis urządzenia	6
Panel sterowania	7
Dodatkowe informacje dotyczące regulacji temperatury	7
Przygotowanie przed pierwszym użyciem	8
Korzystanie z lodówki	8
Korzystanie z zamrażarki	9
Oznaczenia komór zamrażalniczych i czas przechowywania	10
Oszczędzanie energii	10
Klasa energetyczna	10
Wymiana oświetlenia LED	11
Konserwacja i czyszczenie	12
Odszranianie	12
Rozwiązywanie problemów	13
Przygotowanie do montażu	14
Wymiary wnęki i wentylacja	15
Drzwi meblowe i kierunek otwierania	16
Dane techniczne	16

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup tego produktu marki Kluge.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapewnić jego optymalne i bezpieczne działanie. Prosimy o zachowanie instrukcji do wykorzystania w przyszłości lub dla kolejnego właściciela urządzenia.

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub do podobnych celów, na przykład:

- kuchni dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,
- na gospodarstwach rolnych oraz dla gości hoteli, moteli i innych obiektów noclegowych,
- w pensjonatach typu bed and breakfast,
- w usługach cateringowych i podobnych, ale nie do sprzedaży detalicznej.

Urządzenie może być używane wyłącznie do przechowywania żywności. Jakiegolwiek inne zastosowanie uznaje się za niebezpieczne, a producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem. Prosimy również o zapoznanie się z warunkami gwarancji (patrz rozdział „Kontakt i serwis”).

Informacje dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: zagrożenie pożarem – urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy i gaz izolacyjny.

W trosce o Państwa bezpieczeństwo i prawidłowe użytkowanie przed instalacją i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, w tym wszystkie wskazówki i ostrzeżenia. Wszystkie osoby, które będą korzystać z urządzenia, muszą dokładnie zapoznać się z jego obsługą i elementami zabezpieczającymi. Instrukcję należy przechowywać w pobliżu urządzenia przez cały okres jego eksploatacji, w tym w przypadku ewentualnej zmiany miejsca ustawienia lub sprzedaży, tak aby była ona zawsze dostępna dla kolejnego użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

Bezpieczeństwo dzieci i osób szczególnie narażonych

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, o ile znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać i wyjmować produkty spożywcze z urządzenia.
- Czyszczenie i rutynowa konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one co najmniej 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Wszelkie materiały opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci – istnieje ryzyko uduszenia.
- Przed oddaniem urządzenia do utylizacji należy odłączyć je od sieci elektrycznej i upewnić się, że dziecko nie może zostać uwięzione wewnątrz urządzenia. Nie należy przy tym uszkodzić obiegu chłodniczego.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiadają danym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia może go wymienić wyłącznie producent, jego przedstawiciel serwisowy lub osoba o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przedłużać przewodu zasilającego.
- Upewnij się, że wtyczka nie jest uszkodzona ani zdeformowana. Uszkodzona wtyczka może się przegrzać i spowodować pożar.
- Należy zapewnić stały i swobodny dostęp do gniazdka, do którego podłączone jest urządzenie.

- Nigdy nie należy ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć urządzenie od gniazdka.
- Jeśli gniazdko jest luźne, nie wkładaj do niego wtyczki – grozi to porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem.
- Nie należy umieszczać za urządzeniem żadnych dodatkowych przenośnych gniazdek ani przenośnych zasilaczy.
- Urządzenia nie wolno użytkować z niesprawnym lub brakującym oświetleniem wewnętrznym.

Czynnik chłodniczy R600a i substancje łatwopalne

- Podczas transportu i instalacji urządzenia należy uważać, aby nie uszkodzić żadnej części obiegu chłodniczego.
- Nie uszkadzaj obwodu chłodniczego. W pobliżu urządzenia unikaj otwartego ognia i innych źródeł zapłonu.
- W przypadku uszkodzenia obiegu chłodniczego należy zapobiec powstaniu otwartego ognia i innych źródeł zapłonu, dokładnie przewietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z autoryzowanym serwisem. Nie należy dalej korzystać z urządzenia.
- Pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie, należy regularnie wietrzyć.
- Nie przechowuj w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z gazem palnym.
- Nie należy używać urządzeń elektrycznych w komorach przeznaczonych do przechowywania żywności, chyba że producent wyraźnie to zaleca.
- Aby przyspieszyć rozmrażanie, nie należy używać narzędzi mechanicznych ani innych środków, które nie są zalecane przez producenta.
- Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w konstrukcji zabudowy należy utrzymywać w stanie wolnym, bez przeszkód.
- Zabrania się jakiegokolwiek modyfikacji konstrukcji lub specyfikacji urządzenia. Nieuprawniona modyfikacja lub

uszkodzenie przewodu zasilającego może spowodować zwarcie, pożar lub porażenie prądem elektrycznym.

UWAGA: Aby zapobiec zagrożeniom wynikającym z niestabilności urządzenia, należy je zamocować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Przygotowanie do instalacji”.

Bezpieczne użytkowanie

- Nie należy dotykać przedmiotów z komory zamrażalnika wilgotnymi lub mokrymi rękami – może to spowodować otarcia skóry lub odmrożenia.
- Lody wodne spożywane bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki mogą spowodować odmrożenia.
- Nie należy stawiać gorących naczyń na plastikowych elementach urządzenia.
- Nie należy umieszczać produktów spożywczych bezpośrednio przy tylnej ścianie komory chłodniczej.
- Nie zamrażaj ponownie produktów, które zostały już raz rozmrożone.
- Podczas ustawiania urządzenia należy unikać długotrwałego bezpośredniego nasłonecznienia.
- Jeśli żarówka LED jest uszkodzona, może ją wymienić wyłącznie producent, jego przedstawiciel serwisowy lub osoba o podobnych kwalifikacjach.

Higiena i przechowywanie żywności

- Długotrwałe otwieranie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury wewnątrz poszczególnych części urządzenia.
- Należy regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością, a także dostępne systemy odprowadzania wody.
- Mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich, zamkniętych pojemnikach, tak aby nie miały kontaktu z innymi produktami spożywczymi ani nie kapąły na nie.

- Przechowywanie zapakowanej żywności należy ściśle zgodne z instrukcjami producenta podanymi na opakowaniu.
- Jeśli urządzenie ma pozostawać puste przez dłuższy czas: należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić drzwiczki lekko uchylone, aby zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnego zapachu wewnątrz urządzenia.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi jego łatwopalnego czynnika chłodniczego i gazu izolacyjnego (patrz rozdział „Utylizacja starych urządzeń”).

Utylizacja starych urządzeń



Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami komunalnymi.

Należy go oddać w wyznaczonym punkcie odbioru lub w punkcie selektywnej zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego zgodnie z lokalnymi przepisami.

Urządzenie zawiera elementy układu chłodniczego, które wymagają fachowej utylizacji. Podczas obsługi ani utylizacji nie należy uszkadzać obiegu chłodniczego.

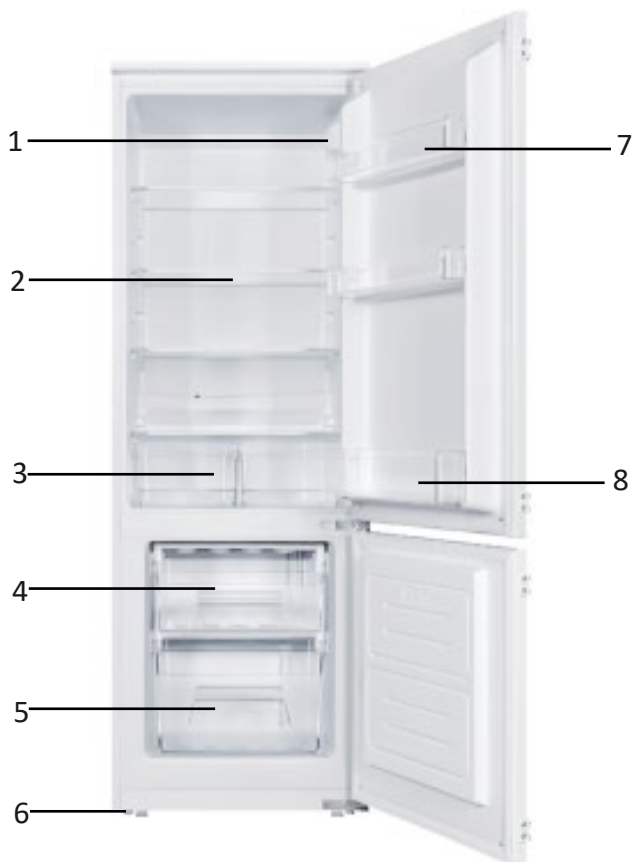
Opakowania i środowisko naturalne

Materiały opakowaniowe chronią urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu i są przyjazne dla środowiska, ponieważ nadają się do recyklingu. Stosując materiały pochodzące z recyklingu, zmniejszasz zużycie surowców oraz ilość odpadów. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi segregacji odpadów. Nie należy pozostawiać opakowań w miejscach dostępnych dla dzieci.

Oświadczenie o zgodności

Umieszczając oznaczenie CE na tym produkcie, potwierdzamy zgodność z wszystkimi odpowiednimi europejskimi wymogami dotyczącymi bezpieczeństwa, ochrony zdrowia i środowiska, które mają zastosowanie do tego produktu.

Opis urządzenia

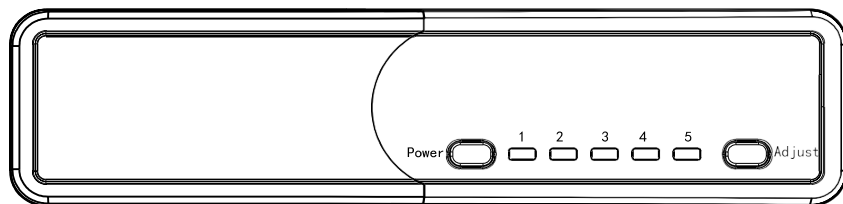


Ilustracja ma charakter wyłącznie schematyczny i może nie odpowiadać dokładnie wyglądowi zakupionego produktu.

Urządzenie jest wyposażone w następujące elementy:

1. Panel sterowania i boczne oświetlenie LED komory chłodniczej,
2. 3 regulowane szklane półki w komorze chłodniczej,
3. 2 szuflady na owoce i warzywa,
4. Górna szuflada komory zamrażalnika,
5. Dolna szuflada komory zamrażalnika,
6. Regulowane na wysokość przednie nóżki,
7. 2 środkowe przegródki w drzwiach komory chłodniczej,
8. 1 duża półka w drzwiach komory chłodniczej.

Panel sterowania



Panel sterowania znajduje się w górnej części komory chłodniczej i zawiera przycisk zasilania, przycisk regulacji poziomu chłodzenia oraz kontrolkę świetlną 1–5.

- Przycisk zasilania – przytrzymaj przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Po wyłączeniu zgaśnie oświetlenie wewnętrzne i zatrzyma się sprężarka.
- Przycisk Adjust (regulacja) – wielokrotne naciśnięcie pozwala wybrać poziom chłodzenia od 1 do 5. Poziom 1 odpowiada najwyższej temperaturze (najsłabszemu chłodzeniu), a poziom 5 – najniższej temperaturze (najsilniejszemu chłodzeniu). Dla większości gospodarstw domowych odpowiedni jest poziom średni.

Ustawienie	Zakres temperatury chłodziarki	Zakres temperatury zamrażarki
1	7–9 °C	–15 až –16 °C
2	5–7 °C	–16 až –17 °C
3	4–5 °C	–17 až –19 °C
4	3–4 °C	–19 až –20 °C
5	2–3 °C	–20 až –22 °C

Poznámka: Teplota pri jednotlivých nastaveniach sa môže líšiť v závislosti od okolitej teploty a spôsobu používania spotrebiča.

Dodatkowe informacje dotyczące regulacji temperatury

- Na temperaturę wewnątrz urządzenia wpływa wiele czynników – temperatura otoczenia, ekspozycja na słońce, częstotliwość otwierania drzwi oraz ilość przechowywanej żywności.
- Żywność należy wkładać do urządzenia dopiero po osiągnięciu przez nie temperatury roboczej, co trwa co najmniej 4 godziny od włączenia.

- Nie należy zmieniać ustawień wyłącznie ze względu na zmianę pory roku – czujnik wewnętrzny wykrywa wzrost temperatury otoczenia, a sprężarka będzie automatycznie pracować dłużej, aby utrzymać ustawioną temperaturę.
- Niewielkie wahania temperatury są całkowicie normalne, na przykład po włożeniu dużej ilości świeżych produktów spożywczych lub po dłuższym otwarciu drzwi. Ustawiona temperatura szybko powróci następnie do swojej wartości.

Przygotowanie przed pierwszym użyciem

Po instalacji należy odczekać co najmniej 4 godziny przed włączeniem urządzenia.

Przed pierwszym użyciem zalecamy wyczyszczenie wnętrza urządzenia roztworem sody oczyszczonej i letniej wody, a następnie dokładne osuszenie. Przy pierwszym włączeniu urządzenie może wydzielać delikatny zapach – zapach ten zniknie, gdy urządzenie ostygnie.

Uwaga: urządzenie uruchamia się z temperaturą początkową 5 °C w komorze chłodniczej i -18 °C w komorze zamrażalniczej i będzie pracować nieprzerwanie, dopóki nie osiągnie tych temperatur. Po wyłączeniu urządzenia należy odczekać co najmniej 5 minut przed ponownym włączeniem, aby nie doszło do uszkodzenia sprężarki. Nigdy nie należy przechowywać w urządzeniu przedmiotów łatwopalnych lub wybuchowych, ani silnie żrących kwasów lub zasad.

Urządzenie chłodzi żywność poprzez schładzanie tylnej ścianki komory wewnętrznej. Całkowicie normalnym zjawiskiem jest tworzenie się szronu na tej powierzchni, który następnie topnieje i spływa przez niewielki odpływ w dolnej części, gdzie bezpiecznie odparowuje. Tworzenie się szronu na tylnej ścianie nie stanowi usterki urządzenia.

Korzystanie z lodówki

- Nigdy nie wkładaj do komory chłodniczej odkrytych płynów.
- Nie wkładaj do lodówki gorących potraw. Przed włożeniem gorące potrawy należy pozostawić do ostygnięcia do temperatury pokojowej.
- Nie opieraj niczego o tylną ściankę lodówki – może to spowodować tworzenie się szronu i kondensacji, które trudno jest usunąć.
- Przed włożeniem do lodówki upewnij się, że produkty spożywcze są czyste i pozbawione nadmiaru wody.
- Przed włożeniem do lodówki zapakuj lub przykryj produkty spożywcze. Zapobiegnie to utracie wilgoci, pozwoli zachować świeżość produktów i zapobiegnie rozprzestrzenianiu się nieprzyjemnych zapachów.

- Przed włożeniem do lodówki posortuj produkty – te, które wkrótce spożyjesz, umieść z przodu na półce, aby zapobiec ich zepsuciu spowodowanemu częstym otwieraniem drzwi.
- Nie przepełniaj lodówki. Pomędzy produktami spożywczymi powinna być wystarczająca ilość miejsca, aby zimne powietrze mogło swobodnie krążyć.
- Rozmrażanie mrozonek w lodówce pomaga utrzymać niską temperaturę i oszczędzać energię.
- Nigdy nie przechowuj surowego mięsa na półkach nad gotowanym mięsem lub innymi produktami spożywczymi, aby zapobiec ich zanieczyszczeniu sokiem z surowego mięsa.

Korzystanie z zamrażarki

- Komory zamrażarki są przeznaczone wyłącznie do przechowywania mrozonek.
- Nigdy nie wkładaj do zamrażarki gorących lub ciepłych produktów spożywczych – najpierw poczekaj, aż całkowicie ostygną.
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących przechowywania mrozonek podanych na opakowaniu. Jeśli na opakowaniu nie ma żadnych informacji, nie należy przechowywać produktów dłużej niż trzy miesiące od daty zakupu.
- Przechowuj produkty spożywcze w mniejszych opakowaniach (najlepiej do 1 kg) – skróci to czas zamrażania i poprawi jakość produktów po rozmrożeniu.
- Przed włożeniem do zamrażarki należy zapakować produkty; opakowanie musi być suche, aby się nie sklejało.
- Zamrożone produkty należy oznaczyć etykietą zawierającą informacje o rodzaju produktu, dacie zamrożenia i dacie przydatności do spożycia.
- Nie zamrażaj ponownie produktów, które zostały już rozmrożone. Rozmrażaj zawsze tylko tyle produktów, ile faktycznie zużyjesz, aby uniknąć marnotrawstwa.
- Nie przechowuj w zamrażarce butelek ani puszek z napojami – mogą one eksplodować.
- Nie próbuj zamrażać naraz większej ilości świeżych produktów spożywczych, niż urządzenie jest w stanie przetworzyć w ciągu 24 godzin; nadmierna ilość wydłuża czas zamrażania i obniża jakość produktów.

Oznaczenia komór zamrażalniczych i czas przechowywania

Liczba gwiazdek przy komorze zamrażalnika wskazuje jej temperaturę i określa, do czego nadaje się:

Oznaczenie	Temperatura docelowa	Czas przechowywania żywności
1 gwiazdka (*)	-6 °C	około 7 dni
2 gwiazdki (**)	-12 °C	około 30 dni
3 gwiazdki (***)	-18 °C	około 3 miesiące
4 gwiazdki (****)	-18 °C	około 6–8 miesięcy

Komory z jedną, dwiema lub trzema gwiazdkami nie nadają się do zamrażania świeżych produktów spożywczych, a jedynie do przechowywania produktów już zamrożonych. Aktualne oznaczenie gwiazdkowe Twojego urządzenia znajdziesz na etykiecie producenta.

Oszczędność energii

Aby zmniejszyć zużycie energii, zalecamy:

- umieścić urządzenie z dala od źródeł ciepła, poza bezpośrednim nasłonecznieniem oraz w dobrze wentylowanym pomieszczeniu,
- nie wkładać do lodówki gorących produktów spożywczych, aby nie dochodziło do niepotrzebnego wzrostu temperatury wewnętrznej i ciągłej pracy sprężarki,
- nie przepełniać lodówki ani zamrażarki, aby zapewnić swobodną cyrkulację powietrza,
- odmrażać urządzenie na czas, gdy tylko na jego ściankach pojawi się warstwa lodu (patrz rozdział „Odmrażanie”),
- w przypadku awarii zasilania pozostawić drzwi urządzenia zamknięte,
- otwierać drzwi urządzenia jak najrzadziej i na jak najkrótszy czas,
- nie ustawiać temperatury na niepotrzebnie niskie wartości,
- regularnie usuwać kurz z tylnej części urządzenia.

Klasa klimatyczna

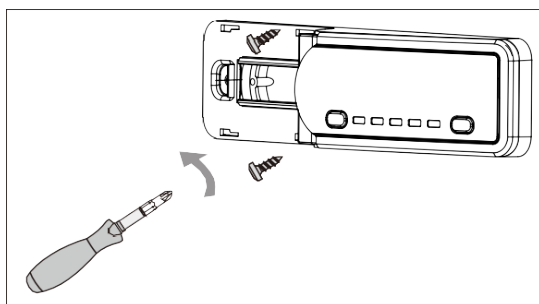
Klasa klimatyczna określa zakres temperatur otoczenia, w którym gwarantowane jest prawidłowe działanie urządzenia. Klasę klimatyczną konkretnego urządzenia można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Klasa	Oznaczenie	Zakres temperatur otoczenia
Subnormalny	SN	od +10 °C do +32 °C
Normalny	N	od +16 °C do +32 °C
Subtropikalny	ST	od +18 °C do +38 °C
Tropikalny	T	od +18 °C do +43 °C

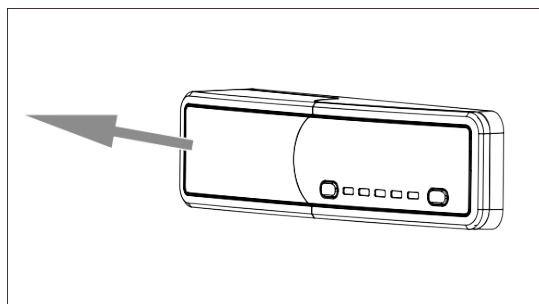
Nie należy eksploatować urządzenia w sposób ciągły poza zakresem temperatur określonym dla jego klasy klimatycznej – może to spowodować spadek wydajności chłodzenia.

Wymiana oświetlenia LED

Uwaga: Oświetlenie LED nie jest przeznaczone do wymiany przez użytkownika. Wymianę musi przeprowadzić producent, jego przedstawiciel serwisowy lub osoba o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia. Parametry oświetlenia: 12 V.



1. Odłącz urządzenie od zasilania i za pomocą śrubokręta zdejmij osłonę oświetlenia.



2. Wyjmij oprawkę i wymień żarówkę LED na nową o takich samych parametrach.

Nie należy używać żarówek, które nie odpowiadają podanym parametrom oświetlenia.

Konserwacja i czyszczenie

Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

- Komorę chłodniczą i zamrażalniczą należy czyścić roztworem sody oczyszczonej i letniej wody. Nie należy używać środków czyszczących o działaniu ściernym, agresywnym, chlorowanych ani zawierających rozpuszczalniki. Po umyciu komory należy je dokładnie wypłukać i osuszyć.
- Półki i schowki w drzwiach należy czyścić oddzielnie, ręcznie, delikatnym roztworem płynu do mycia naczyń i wody. Nie należy wkładać ich do zmywarki.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania i wyczyścić. Drzwiczki należy pozostawić lekko uchylone, aby zapobiec tworzeniu się pleśni i nieprzyjemnego zapachu.

Rozmrażanie

Jeśli grubość warstwy szronu w komorze zamrażarki przekroczy 3 mm, zużycie energii przez urządzenie znacznie wzrasta i zalecamy ręczne rozmrażanie. Postępuj w następujący sposób:

1. Odłącz urządzenie od zasilania.
2. Wyjmij zamrożoną żywność i tymczasowo przechowuj ją w chłodnym miejscu.
3. Aby przyspieszyć rozmrażanie, pozostaw drzwi zamrażarki otwarte.
4. Na bieżąco usuwaj wodę gromadzącą się na dnie.
5. Wysusz komorę zamrażarki.
6. Podłącz urządzenie ponownie do zasilania i ustaw żądane wartości.
7. Oczekaj kilka minut, a następnie włóż zamrożoną żywność z powrotem do urządzenia.

OSTRZEŻENIE: w celu przyspieszenia rozmrażania nie należy używać otwartego ognia ani urządzeń elektrycznych (np. grzejników, odkurzaczy parowych, świec, lamp olejowych itp.). Nie należy usuwać lodu ani szronu za pomocą noży ani ostrych przedmiotów – może to spowodować uszkodzenie obiegu chłodniczego, wyciek czynnika chłodniczego, obrażenia oczu lub pożar.

Rozwiązywanie problemów

Przed skontaktowaniem się z obsługą klienta prosimy zapoznać się z poniższym zestawieniem możliwych przyczyn problemu.

Jeśli urządzenie nie działa:

- sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do zasilania,
- sprawdź, czy nie wyłączył się wyłącznik automatyczny lub bezpiecznik w wtyczce,
- sprawdź, czy urządzenie nie zostało wyłączone przyciskiem zasilania,
- sprawdź działanie gniazdka, podłączając do niego inne urządzenie.

Jeśli urządzenie działa, ale nie chłodzi wystarczająco:

- sprawdź, czy urządzenie nie jest przepełnione,
- sprawdź, czy ustawiono odpowiedni poziom chłodzenia,
- sprawdź, czy drzwi prawidłowo się zamykają,
- sprawdź, czy układ chłodzący z tyłu urządzenia jest czysty, wolny od kurzu i nie styka się z tylną ścianką wnęki,
- sprawdź, czy zapewniona jest wystarczająca wentylacja z boków i z tyłu.

Jeśli urządzenie jest głośnie:

- sprawdź, czy urządzenie jest wypoziomowane i stabilne,
- sprawdź, czy boki i tył urządzenia nie stykają się z niczym oraz czy na urządzeniu nie leży nic.

Uwaga: gaz chłodniczy w urządzeniu może wydawać ciche bulgotanie lub pluskanie, nawet gdy sprężarka nie pracuje.

Jeśli urządzenie wydaje sygnały dźwiękowe:

- sprawdź, czy drzwi są zamknięte – sygnał dźwiękowy uruchamia się około 60 sekund po otwarciu drzwi.

Jeśli na tylnej ścianie komory chłodniczej tworzy się lód:

- drobne kropelki lodu na tylnej ścianie są zjawiskiem normalnym i nie stanowią usterki urządzenia,
- sprawdź, czy żadna żywność nie styka się z tylną ścianką.

Jeśli w zamrażarce tworzy się nadmierna ilość lodu:

- sprawdź, czy drzwi podczas otwierania stawiają odpowiedni opór – jeśli otwierają się zbyt łatwo, może być konieczna wymiana uszczelki drzwi,
- sprawdź uszczelkę drzwi, czy nie jest wygięta, zabrudzona lub uszkodzona. Jeśli nie możesz samodzielnie rozwiązać problemu, skontaktuj się z serwisem.

Jeśli nie działa oświetlenie LED:

- skontaktuj się z pomocą techniczną i umów się na naprawę.

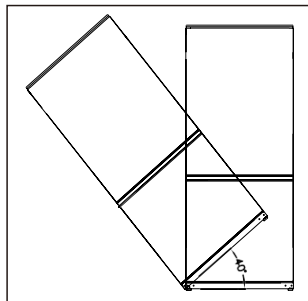
Jeśli nie uda się rozwiązać problemu zgodnie z niniejszym przewodnikiem, należy skontaktować się z serwisem, korzystając z danych kontaktowych podanych w rozdziale „Kontakt i serwis”.

Przygotowanie do montażu

To urządzenie jest przeznaczone do zabudowy w szafkach kuchennych. Zalecamy powierzenie montażu doświadczonemu technikowi kuchennemu.

Ważne: niniejszy rozdział zawiera jedynie podstawowe zasady i kluczowe wymiary. Pełną procedurę instalacji, montażu i mocowania drzwi szafki znajdują Państwo w oddzielnej instrukcji montażu, która jest dołączona do opakowania urządzenia.

- Urządzenia nie wolno instalować w pobliżu źródeł ciepła (np. grzejników lub kuchenek) ani w wilgotnych pomieszczeniach.
- Podczas instalacji należy zapewnić sobie pomoc innej osoby, najlepiej dwóch. Urządzenie może mieć ostre krawędzie – należy stosować odpowiednie środki ochronne.
- Aby wypoziomować urządzenie, należy użyć nóżek z regulacją wysokości znajdujących się z przodu urządzenia.
- Należy przestrzegać minimalnych wymiarów i przekrojów wentylacyjnych podanych w niniejszym rozdziale oraz w załączonej instrukcji montażu.
- Nie przechylaj urządzenia o więcej niż 40°.



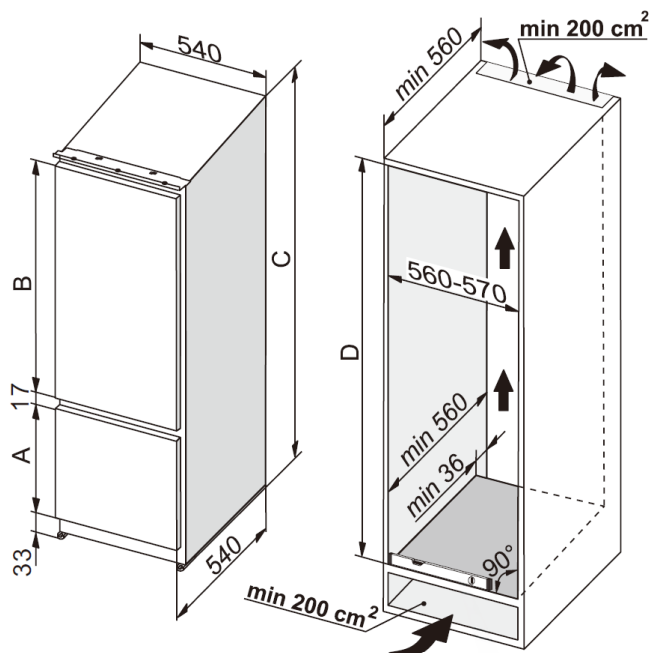
Wymiary wnęki i wentylacja

Dla tego modelu obowiązują następujące wymagania dotyczące wnęki w zabudowie kuchennej:

Parametr	Wartość
Wysokość urządzenia	1440 mm
Zalecana wysokość wnęki	1442–1445 mm
Szerokość wnęki	560–570 mm
Minimalna głębokość wnęki	560 mm
Minimalna powierzchnia otworu wentylacyjnego (u góry i u dołu)	200 cm ²
Minimalna szczelina za dolną krawędzią zapewniająca przepływ powietrza	36 mm

Niewystarczająca wentylacja może spowodować przedwczesną awarię sprężarki, zwiększone zużycie energii, całkowitą awarię systemu oraz może mieć wpływ na gwarancję udzieloną na urządzenie. Obowiązuje ogólna zasada: im więcej powietrza może przepływać do wnęki i z niej uchodzić, tym lepiej i wydajniej działa urządzenie.

A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
520	858	1440	1442-1445



Drzwi meblowe i kierunek otwierania

W tym modelu zastosowano system przesuwny do mocowania drzwi meblowych (dekoracyjnych). Dokładną procedurę zmiany kierunku otwierania drzwi, montażu drzwi meblowych, uchwytów i wszystkich elementów okuć można znaleźć w dołączonej instrukcji montażu, która stanowi część opakowania urządzenia.

Kierunek otwierania drzwi wybiera się już podczas montażu, w zależności od układu kuchni. Ewentualną dodatkową zmianę kierunku otwierania po zakończeniu instalacji zalecamy zawsze powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, ponieważ wymaga to demontażu drzwi meblowych.

Dane techniczne

Pełne informacje dotyczące etykiety energetycznej urządzenia można znaleźć w europejskiej bazie danych EPREL (eprel.ec.europa.eu) po wprowadzeniu identyfikatora produktu lub zeskanowaniu kodu QR znajdującego się na etykiecie energetycznej lub tabliczce znamionowej urządzenia.

Contents

Introduction.....	1
Safety Information.....	1
Safety of children and vulnerable persons.....	1
Electrical safety.....	2
R600a refrigerant and flammable substances.....	3
Safe use.....	3
Hygiene and food storage.....	4
Disposal of old appliances.....	5
Packaging and the environment.....	5
Declaration of Conformity.....	5
Description of the appliance.....	6
Control panel.....	7
Additional information on temperature settings.....	7
Preparation before first use.....	8
Using the fridge.....	8
Using the freezer.....	9
Freezer compartment labels and storage times.....	9
Energy saving.....	9
Climate class.....	10
Replacing the LED lighting.....	10
Care and cleaning.....	11
Defrosting.....	11
Troubleshooting.....	12
Preparing for installation.....	13
Niche dimensions and ventilation.....	13
Cabinet doors and opening direction.....	14
Technical Specifications.....	15

Introduction

Thank you for purchasing this Kluge product.

Please read this user manual carefully before using the appliance to ensure its optimal and safe operation. Keep the manual for future reference or for the next owner of the appliance.

This appliance is intended solely for domestic use or for similar purposes, such as:

- staff kitchens in shops, offices and other work environments,
- on farms and for guests at hotels, motels and other accommodation facilities,
- in bed and breakfast accommodation,
- for catering and similar services, but not for retail sale.

The appliance must only be used for storing food. Any other use is considered dangerous and the manufacturer accepts no liability for damage caused by incorrect use. Please also familiarise yourself with the warranty terms and conditions (see the 'Contact and Service' section).

Safety information



WARNING: fire hazard – the appliance contains flammable refrigerant and insulating gas.

For your safety and to ensure correct use, please read this manual carefully, including all instructions and warnings, before installing and using the appliance for the first time. All persons who will be using the appliance must familiarise themselves thoroughly with its operation and safety features. Keep this manual near the appliance throughout its lifetime, including in the event of relocation or sale, so that it is always available to the next user. The manufacturer accepts no liability for damage caused by failure to follow the instructions set out in this manual.

Safety of children and vulnerable persons

- This appliance may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with insufficient experience and knowledge,

provided they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and understand the associated risks.

- Children aged between 3 and 8 years may place food in and remove food from the appliance.
- Cleaning and routine user maintenance must not be carried out by children unless they are over 8 years of age and under supervision.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Keep all packaging material out of the reach of children – there is a risk of suffocation.
- Before disposing of the appliance, disconnect it from the mains and ensure that a child cannot become trapped inside the appliance. Take care not to damage the cooling circuit whilst doing so.

Electrical safety

- Before connecting the appliance, check that the mains voltage and frequency correspond to the specifications on the appliance's rating plate.
- If the power cable is damaged, it must only be replaced by the manufacturer, their service representative or a similarly qualified person to avoid any danger.
- The power cable must not be extended.
- Ensure that the plug is not damaged or deformed. A damaged plug may overheat and cause a fire.
- Ensure that the socket to which the appliance is connected is always accessible and unobstructed.
- Never pull on the power cable to disconnect the appliance from the socket.
- If the socket is loose, do not insert the plug into it – there is a risk of electric shock or fire.
- Do not place any additional portable sockets or portable power supplies behind the appliance.

- The appliance must not be operated with a faulty or missing internal light.

R600a refrigerant and flammable substances

- When transporting and installing the appliance, take care not to damage any part of the refrigeration circuit.
- Do not damage the refrigeration circuit. Avoid open flames and other sources of ignition near the appliance.
- If the refrigeration circuit is damaged, prevent any open flames or other sources of ignition, ventilate the room thoroughly and contact an authorised service centre. Do not continue to use the appliance.
- Ventilate the room in which the appliance is located regularly.
- Do not store explosive substances, such as aerosol cans containing flammable gas, inside the appliance.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments unless expressly recommended by the manufacturer.
- To speed up defrosting, do not use mechanical tools or other methods not recommended by the manufacturer.
- Keep the ventilation openings in the appliance cabinet or built-in structure clear and free of obstructions.
- It is forbidden to modify the design or specifications of the appliance in any way. Unauthorised modification or damage to the power cable may cause a short circuit, fire or electric shock.

CAUTION: To avoid the risk posed by the appliance becoming unstable, it must be secured in accordance with the instructions given in the section 'Preparation for installation'.

Safe use

- Do not touch items in the freezer compartment with damp or wet hands – this could cause skin abrasions or frostbite.
- Ice lollies consumed immediately after being removed from the freezer compartment may cause frostbite.

- Do not place hot cookware on the plastic parts of the appliance.
- Do not place food directly against the back wall of the fridge compartment.
- Do not refreeze food that has already been defrosted.
- When positioning the appliance, avoid prolonged exposure to direct sunlight.
- If the LED bulb is damaged, it must only be replaced by the manufacturer, their service representative or a similarly qualified person.

Hygiene and food storage

- Leaving the door open for long periods may cause a significant rise in temperature inside certain parts of the appliance.
- Clean surfaces that may come into contact with food, as well as any accessible drainage systems, regularly.
- Store meat and fish in suitable sealed containers so that they do not come into contact with other foodstuffs or drip onto them.
- When storing packaged food, strictly follow the food manufacturer's instructions as stated on the packaging.
- If you leave the appliance empty for a prolonged period: switch it off, defrost it, clean it, dry it and leave the door slightly ajar to prevent mould and unpleasant odours from developing inside the appliance.

Dispose of the appliance in accordance with local regulations regarding its flammable refrigerant and insulating gas (see the section 'Disposal of old appliances').

Disposal of old appliances



This appliance is labelled in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment (WEEE). The symbol of a crossed-out wheeled bin indicates that the appliance must not be disposed of with general household waste at the end of its useful life. Please hand it in at a designated take-back point or separate collection point for electrical equipment in accordance with local regulations.

The appliance contains components of the cooling system that require specialist handling. Do not damage the cooling circuit during handling or disposal.

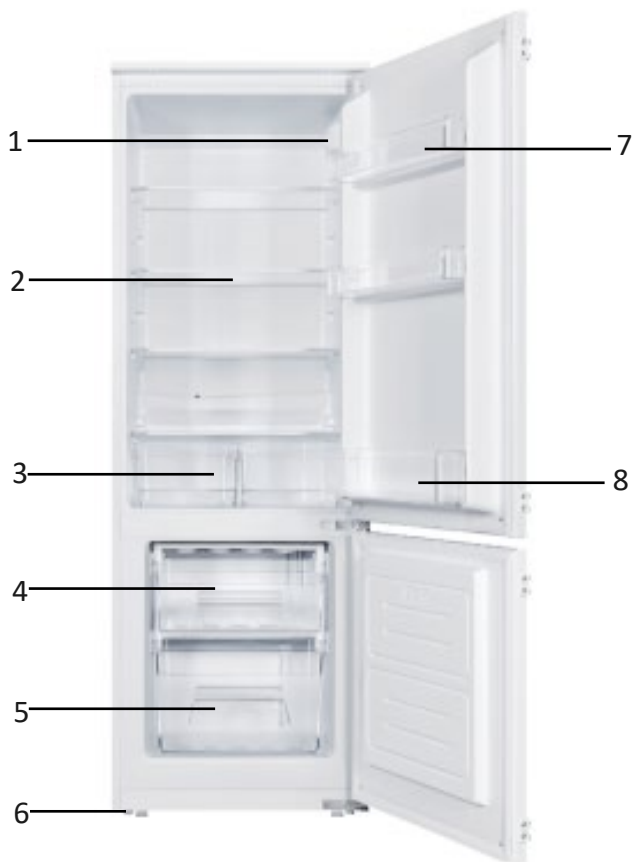
Packaging and the environment

The packaging materials protect the appliance from damage during transport and are environmentally friendly as they are recyclable. By using recycled materials, you reduce the consumption of raw materials and the amount of waste. Dispose of the packaging materials in accordance with local waste sorting regulations. Do not leave the packaging within reach of children.

Declaration of Conformity

By affixing the CE marking to this product, we confirm its compliance with all relevant European safety, health and environmental requirements applicable to this product.

Description of the appliance

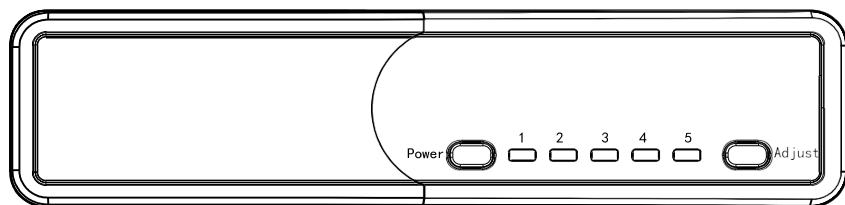


The image is for illustrative purposes only and may not accurately reflect the appearance of the product you have purchased.

The appliance is equipped with the following features:

1. Control panel and side LED lighting in the fridge compartment,
2. 3 adjustable glass shelves in the fridge compartment,
3. 2 fruit and vegetable drawers,
4. Top drawer in the freezer compartment,
5. Lower drawer in the freezer compartment,
6. Height-adjustable front feet,
7. 2 middle compartments in the fridge door,
8. 1 large compartment in the fridge door.

Control panel



The control panel is located at the top of the fridge compartment and features a power button, a cooling level adjustment button and indicator lights 1–5.

- Power button – press and hold for 3 seconds to switch the appliance on or off. When switched off, the interior light goes out and the compressor stops.
- Adjust button – press repeatedly to select a cooling level between 1 and 5. Level 1 corresponds to the highest temperature (lowest cooling setting), level 5 to the lowest temperature (highest cooling setting). The middle setting is suitable for most households.

Setting	Fridge temp range	Freezer temp range
1	7–9 °C	–15 až –16 °C
2	5–7 °C	–16 až –17 °C
3	4–5 °C	–17 až –19 °C
4	3–4 °C	–19 až –20 °C
5	2–3 °C	–20 až –22 °C

Note: The temperature at each setting may vary depending on the ambient temperature and how the appliance is used.

Additional information on temperature settings

- The temperature inside the appliance is affected by a number of factors – the ambient temperature, exposure to direct sunlight, how often the door is opened, and the amount of food stored inside.
- Do not place food in the appliance until it has reached its operating temperature, which takes at least 4 hours from the time it is switched on.
- Do not change the setting simply because of a change in the season – the internal sensor detects a rise in ambient temperature and the compressor will automatically run for longer to maintain the set temperature.

- Slight temperature fluctuations are perfectly normal, for example when storing large quantities of fresh food or after the door has been left open for a long time. The set temperature will then quickly return to its normal level.

Preparation before first use

After installation, leave the appliance to stand for at least 4 hours before switching it on.

Before first use, we recommend cleaning the interior of the appliance with a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water, then drying it thoroughly. When switched on for the first time, the appliance may give off a slight odour – this will disappear once the appliance has cooled down.

Please note: the appliance will start with a default temperature of 5 °C for the fridge compartment and –18 °C for the freezer compartment, and will run continuously until these temperatures are reached. After switching off the appliance, wait at least 5 minutes before switching it on again to avoid damaging the compressor. Never store flammable or explosive items, or highly corrosive acids or alkalis, inside the appliance.

The appliance cools food by cooling the rear wall of the interior. It is perfectly normal for frost to form on this surface; this then melts and drains away through a small drain at the bottom, where it evaporates harmlessly. The formation of frost on the rear wall is not a fault with the appliance.

Using the fridge

- Never place uncovered liquids in the cooling compartment.
- Do not place hot food in the fridge. Allow hot food to cool to room temperature before placing it inside.
- Do not lean anything against the back wall of the fridge – this could lead to the formation of frost and condensation, which is difficult to remove.
- Before placing food in the fridge, ensure it is clean and free of excess water.
- Wrap or cover food before storing it. This will prevent moisture loss, keep food fresh and stop unpleasant odours from spreading.
- Sort your food before storing it – place items you will consume soon at the front of the shelf to prevent them from spoiling due to the door being opened frequently.
- Do not overfill the fridge. There should be enough space between items to allow cold air to circulate freely.
- Defrosting frozen food in the fridge helps to maintain a low temperature and save energy.
- Never store raw meat on shelves above cooked meat or other foodstuffs to prevent them from being contaminated by juices from the raw meat.

Using the freezer

- Freezer compartments are intended solely for storing frozen food.
- Never place hot or warm food in the freezer – allow it to cool completely first.
- Follow the instructions on the food packaging regarding the storage of frozen food. If the packaging does not provide any information, do not store the food for longer than three months from the date of purchase.
- Store food in smaller portions (ideally up to 1 kg) – this will reduce the freezing time and improve the quality of the food once defrosted.
- Wrap food before placing it in the freezer; the wrapping must be dry to prevent it from sticking together.
- Label frozen food with details of the type of food, the date it was frozen and the use-by date.
- Do not refreeze food once it has been defrosted. Only defrost as much food as you actually need to avoid waste.
- Do not store bottles or tins of drinks in the freezer compartment – they could explode.
- Do not attempt to freeze more fresh food at once than the appliance can handle within 24 hours; excessive quantities prolong the freezing time and reduce the quality of the food.

Freezer ratings and storage times

The number of stars next to a freezer compartment indicates its temperature and determines what it is suitable for:

Classification	Target temperature	Food storage time
1 star (*)	-6 °C	approximately 7 days
2 stars (**)	-12 °C	approximately 30 days
3 stars (***)	-18 °C	approximately 3 months
4 stars (****)	-18 °C	approximately 6–8 months

One-, two- and three-star compartments are not suitable for freezing fresh food, only for storing food that is already frozen. You can find your appliance's current star rating on the manufacturer's label.

Energy saving

To reduce energy consumption, we recommend:

- place the appliance away from heat sources, out of direct sunlight and in a well-ventilated room,

- do not place hot food in the fridge to avoid unnecessarily raising the internal temperature and causing the compressor to run continuously,
- do not overfill the fridge or freezer to ensure free air circulation,
- defrost the appliance in good time as soon as a layer of ice forms on its walls (see the 'Defrosting' section),
- keep the appliance door closed in the event of a power cut,
- open the appliance door as infrequently as possible and for as short a time as possible,
- do not set the temperature unnecessarily low,
- regularly remove dust from the back of the appliance.

Climate class

The climate class specifies the range of ambient temperatures at which the appliance is guaranteed to operate correctly. You can find the climate class of your specific appliance on the rating plate.

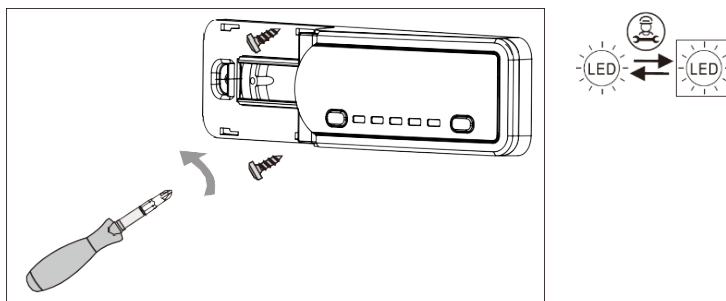
Class	Designation	Ambient temperature range
Subnormal	SN	+10 °C to +32 °C
Normal	N	+16 °C to +32 °C
Subtropical	ST	+18 °C to +38 °C
Tropical	T	+18 °C to +43 °C

Do not operate the appliance continuously outside the temperature range specified for its climate class – this could reduce cooling performance.

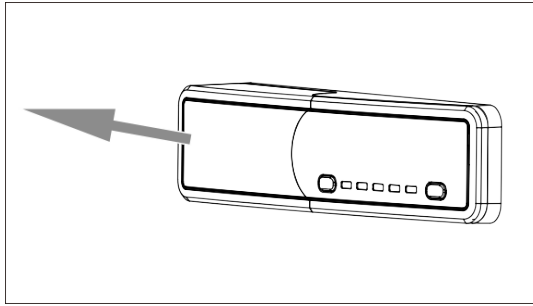
Replacing the LED lighting

Note: The LED lighting is not intended to be replaced by the user. Replacement must be carried out by the manufacturer, their service representative or a similarly qualified person to avoid any risk.

Lighting specifications: 12 V.



1. Disconnect the appliance from the mains and use a screwdriver to remove the lighting cover.



2. Remove the bulb holder and replace the LED bulb with a new one with the same specifications.

Do not use bulbs that do not meet the specified lighting specifications.

Care and cleaning

Always disconnect the appliance from the mains before carrying out any cleaning or maintenance.

- Clean the fridge and freezer compartments with a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water. Do not use abrasive, corrosive, chlorinated or solvent-based cleaning products. After washing, rinse the compartments thoroughly and dry them.
- Clean the shelves and door compartments separately by hand, using a mild solution of washing-up liquid and water. Do not place them in the dishwasher.
- If you are not going to use the appliance for a long period, unplug it and clean it. Leave the door slightly ajar to prevent mould and unpleasant odours.

Defrosting

If the thickness of the frost layer in the freezer compartment exceeds 3 mm, the appliance's energy consumption increases significantly, and we recommend defrosting it manually. Proceed as follows:

1. Disconnect the appliance from the mains.
2. Remove the frozen food and store it temporarily in a cool place.
3. Leave the freezer door open to speed up the defrosting process.
4. Regularly remove any water that accumulates at the bottom.
5. Dry the freezer compartment.
6. Reconnect the appliance to the mains and set the required settings.
7. Wait a few minutes, then put the frozen food back in.

WARNING: Do not use open flames or electrical appliances (e.g. heating elements, steam cleaners, candles, oil lamps, etc.) to speed up defrosting. Do not remove ice or frost with knives or sharp objects – this could damage the cooling circuit, cause a refrigerant leak, result in eye injury or cause a fire.

Troubleshooting

Before contacting customer support, please go through the following list of possible causes of the problem.

If the appliance is not working:

- check that the appliance is connected to the mains,
- check that the circuit breaker or fuse in the plug has not tripped,
- check that the appliance has not been switched off using the power button,
- check that the socket is working by plugging in another appliance.

If the appliance is running but not cooling sufficiently:

- check that the appliance is not overloaded,
- check that the correct cooling setting is selected,
- check that the door closes properly,
- check that the cooling system at the back of the appliance is clean, free from dust and not touching the back wall of the recess,
- check that there is sufficient ventilation at the sides and at the back.

If the appliance is noisy:

- check that the appliance is level and stable,
- check that the side and rear walls are not touching anything and that nothing is resting on top of the appliance.

Note: the refrigerant in the appliance may produce faint bubbling or gurgling sounds, even when the compressor is not running.

If the appliance beeps:

- check that the door is closed – the audible alarm will sound approximately 60 seconds after the door is opened.

If ice forms on the back wall of the cooling compartment:

- small droplets of ice on the back wall are a normal occurrence and do not indicate a fault with the appliance,
- check that no food is touching the back wall.

If an excessive amount of ice is forming in the freezer:

- check that the door offers reasonable resistance when opening – if it opens too easily, the door seal may need replacing,
- check the door seal to ensure it is not warped, dirty or damaged. If you are unable to resolve the problem yourself, contact the service department.

If the LED lighting is not working:

- contact customer support to arrange a repair.

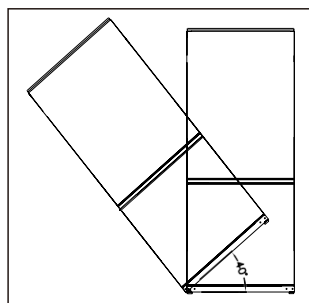
If you are unable to resolve the problem using this guide, please refer to the service contacts listed in the 'Contact and Service' section.

Preparation for installation

This appliance is designed for built-in installation in a kitchen unit. We recommend that you have the installation carried out by an experienced kitchen fitter.

Important: this section summarises only the basic principles and key dimensions. The full procedure for installation, assembly and fitting of the cabinet doors can be found in the separate installation leaflet included with the appliance.

- The appliance must not be installed near heat sources (e.g. radiators or cookers) or in damp areas.
- Ensure you have the help of another person, ideally two, during installation. The appliance may have sharp edges – use suitable protective equipment.
- To level the appliance horizontally, use the height-adjustable feet at the front of the appliance.
- Observe the minimum dimensions and ventilation clearances specified in this chapter and in the enclosed installation instructions.
- Do not tilt the appliance by more than 40°.



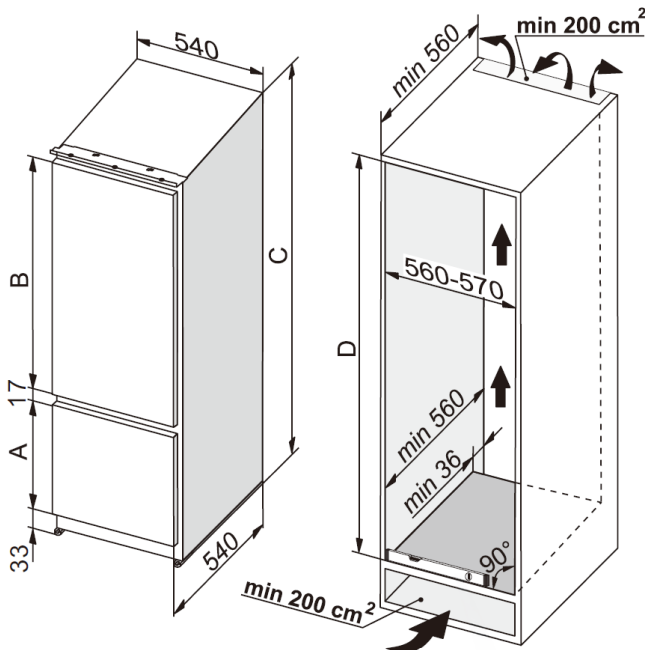
Recess dimensions and ventilation

The following requirements apply to the kitchen unit recess for this model:

Parameter	Value
Appliance height	1440 mm
Recommended recess height	1,442–1,445 mm
Niche width	560–570 mm
Minimum recess depth	560 mm
Minimum ventilation opening area (top and bottom)	200 cm ²
Minimum gap behind the lower edge for air flow	36 mm

Inadequate ventilation may cause premature compressor failure, increased energy consumption, total system failure and may affect the warranty provided for the appliance. The general rule is: the more air that can flow into and out of the recess, the better and more efficiently the appliance will operate.

A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
520	858	1440	1442-1445



Furniture doors and opening direction

This model uses a sliding mounting system for furniture (decorative) doors. Detailed instructions on how to change the door opening direction, fit the furniture doors, handles and all fittings can be found in the enclosed installation sheet, which is included with the appliance.

The door opening direction is selected during installation, depending on the layout of the kitchen. We always recommend that any subsequent change to the opening direction after installation is complete be carried out by a qualified technician, as it requires the removal of the cabinet doors.

Technical specifications

Full information on the appliance's energy label can be found in the European EPREL database (eprel.ec.europa.eu) by entering the product identifier or by scanning the QR code on the energy label or the appliance's rating plate.

Výrobce:

ELMAX STORE a.s.

Topolová 777/2, 735 42 Těrlicko, Česká republika

info@elmax.cz

Záruční a pozáruční servis:

tel.: +420 599 529 251

email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Prodej náhradních dílů:

tel: +420 599 529 250

email: servis@elmax.cz

www.elmax.cz

Výhradný distribútor značky Kluge pre Slovensko:

ELEKTRO STORE SK, s.r.o.

Horná 116, 022 01 Čadca, Slovenská republika

info@elmax.cz

Záručný a pozáručný servis:

tel.: +421 915 473 787

email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Predaj náhradných dielov:

tel: +421 915 473 787

email: servis@elmax.cz

www.elmax.sk

Oficjalny dystrybutor marki Kluge w Polsce:

RANKOR AGD, sp. z o. o.

Wincentego Styczyńskiego 22, 41-500 Chorzów, Polska

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny:

tel: +48 603 749 562

email: serwis@agd-rankor.pl

Sprzedaż części zamiennych:

tel: +48 603 749 562

email: serwis@agd-rankor.pl

www.klugepolska.pl

Manufacturer:

ELMAX STORE, a.s.

Topolová 777/2, 735 42 Těrlicko, Czech Republic

info@elmax.cz

Warranty and after-sales service:

tel.: +420 599 529 251

email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Sale of spare parts:

tel: +420 599 529 250

email: servis@elmax.cz

www.elmaxstore.eu

